

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

WM 600 W

WASCHMASCHINE

WASHING MACHINE

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА



INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN	4
WICHTIGE HINWEISE	5
ÜBERSICHT ÜBER DIE WASCHMASCHINE	6
INSTALLATION DER WASCHMASCHINE	7
BETRIEB DER WASCHMASCHINE	11
WARTUNG	20
FEHLERBESEITIGUNG	23
NACHTRAG	25
TECHNISCHE DATEN	27

- ➔ Bevor Sie die Waschmaschine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- ➔ Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können von dem von Ihnen erworbenen Modell abweichen.

Waschmaschine

**SICHERHEITSMASSNAHMEN****ACHTUNG**

Um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder von Verletzungen bei der Verwendung des Geräts zu verringern, beachten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen:

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

➔ Sie müssen die mit der Waschmaschine gelieferten neuen Schläuche verwenden und die alten Schläuche entsorgen.

➔ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

➔ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne

Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

➔ Der Teppich darf die Lüftungsöffnungen an der Unterseite des Geräts nicht verdecken.

➔ Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

➔ Dieses Gerät ist für den Einsatz in Wohnungen vorgesehen.

Beachten Sie, dass die Netzspannung und -frequenz am Installationsort mit der Spannung und Frequenz der Waschmaschine übereinstimmen muss.

➔ Zu Ihrer Sicherheit muss der Stecker des Netzkabels in eine geerdete Steckdose gesteckt werden. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose in gutem Zustand und sicher geerdet ist.

➔ Verwenden Sie keine Steckdose mit einer geringeren Stromstärke als die der Waschmaschine.

➔ Nehmen Sie die Waschmaschine nicht in Betrieb, wenn sie kaputt oder unvollständig ist.

➔ Ziehen Sie den Stecker nie mit nassen Händen aus der Steckdose.

➔ Tauschen Sie die Stecker/Steckdosen/Netzkabel bei Bedarf sofort aus.

➔ Trennen Sie die Waschmaschine vom Stromnetz, bevor Sie sie reinigen oder Reparaturen durchführen.

Vergewissern Sie sich, dass die Trommel entleert ist, bevor Sie die Tür öffnen. Öffnen Sie die Tür nicht, wenn Wasser sichtbar ist.

➔ Die Glastür kann während des Betriebs sehr heiß werden. Halten Sie Kinder

und Haustiere während des Betriebs von der Waschmaschine fern.

Wasser- und Stromanschlüsse müssen von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und den örtlichen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

➔ Vor der Benutzung des Geräts müssen alle Verpackungsmaterialien und Transportbolzen entfernt werden, da die Waschmaschine sonst schwer beschädigt werden kann.

➔ Es dürfen keine brennbaren, explosiven oder giftigen Stoffe verwendet werden. Benzin, Alkohol usw. dürfen nicht als Waschmittel verwendet werden. Bitte wählen Sie nur Waschmittel, die für die Maschinenwäsche geeignet sind.

➔ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, während die Waschmaschine heißes Wasser ablässt.

➔ Ziehen Sie den Netzstecker der Waschmaschine niemals durch Ziehen am Netzkabel. Halten Sie den Stecker immer fest, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen.

➔ Wenn Ihr altes Gerät nicht mehr in Gebrauch ist, empfehlen wir Ihnen, vor der Entsorgung die Tür zu entfernen und das Netzkabel abzuschneiden.

➔ Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Bitte halten Sie alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor, etc.) von Kindern fern.

➔ Klettern oder setzen Sie sich nicht auf die obere Abdeckung des Gerätegehäuses.

➔ Haustiere und Kinder können in das Gerät klettern. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einschalten.

➔ Lehnen Sie sich nicht gegen die Tür der Waschmaschine.



WICHTIGE HINWEISE

➔ Diese Waschmaschine ist nicht für den Einbau geeignet.

➔ Diese Waschmaschine ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

➔ Vergewissern Sie sich, dass alle Taschen vor dem Waschen leer sind. Scharfe und harte Gegenstände wie Münzen, Broschen, Nägel, Schrauben, Steine usw. können die Waschmaschine schwer beschädigen.

➔ Bitte denken Sie daran, nach dem Waschgang sofort das Wasser abzustellen und die Stromzufuhr zu unterbrechen.

➔ Die Waschmaschine darf nicht in Badezimmern oder sehr feuchten Räumen oder in Räumen mit explosiven oder ätzenden Gasen aufgestellt werden.

➔ Vor dem ersten Waschgang mit Wäsche muss die Waschmaschine eingeschaltet und mit leerer Trommel gestartet werden.

➔ Reparieren oder ersetzen Sie Baugruppen und Teile der Waschmaschine nicht selbst, es sei denn, dies ist in der Anleitung angegeben und Sie verfügen über die entsprechenden Kenntnisse und Fähigkeiten.

➔ Waschen Sie keine Teppiche und Büstenhalter mit Stahldraht.

➔ Füllen Sie das Wasser während des Waschvorgangs niemals manuell nach.

Waschmaschine

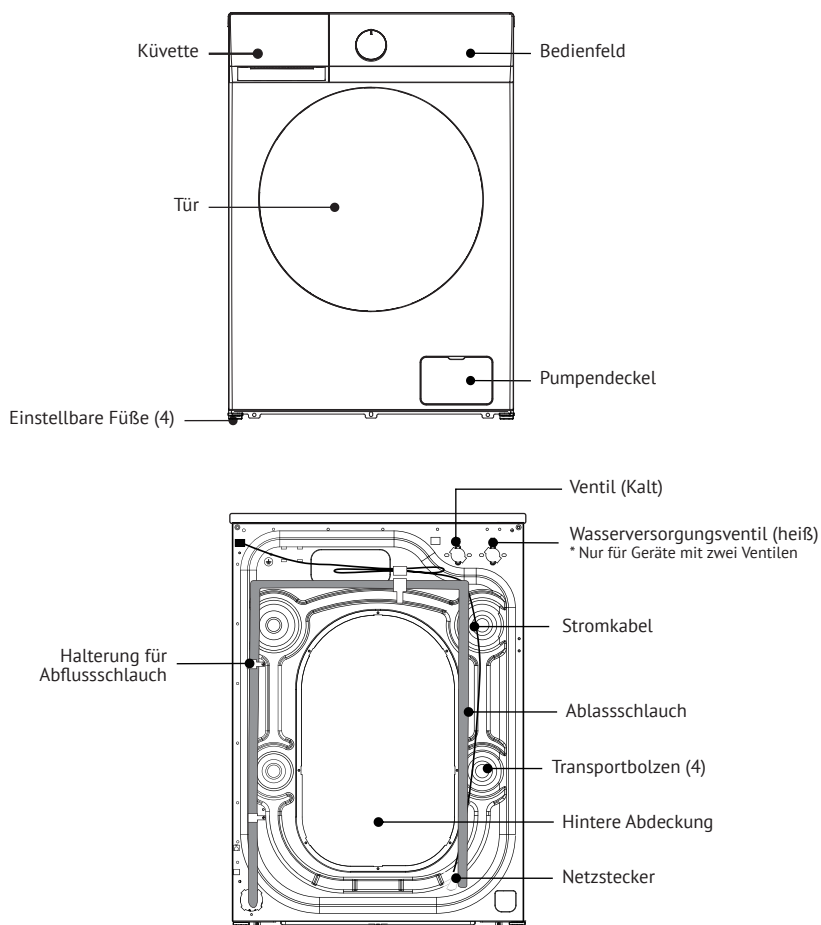
➡ Warten Sie nach dem Programmende einige Minuten, bevor Sie die Tür öffnen.

➡ Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um und halten Sie es beim Anheben nicht an hervorstehenden Teilen fest. Halten Sie sich nicht am Türgriff fest, wenn Sie das Gerät transportieren.

➡ Die Waschmaschine mit einem Einlassventil kann nur an die Kaltwasserleitung angeschlossen werden. Die Waschmaschine mit zwei Einlassventilen kann sowohl an die Warm- als auch an die Kaltwasserversorgung angeschlossen werden.



ÜBERSICHT ÜBER DIE WASCHMASCHINE



Waschmaschine



INSTALLATION DER WASCHMASCHINE

HINWEIS

Wir empfehlen nachdrücklich, dass Ihre neue Waschmaschine von einem qualifizierten Haustechniker installiert wird. Wenn Sie glauben, dass Sie über die notwendigen Fähigkeiten verfügen, um Ihre Waschmaschine zu installieren, lesen Sie bitte die Installationsanleitung sorgfältig durch.

WAS SIE BENÖTIGEN

Für die Installation Ihrer Waschmaschine benötigen Sie möglicherweise die folgenden Werkzeuge:

- Schere
- Zange
- Schlitzschraubendreher
- Handschuhe
- Schlüssel

AUSPACKEN

Packen Sie die Waschmaschine aus und überprüfen Sie, ob sie nach dem Transport keine Schäden aufweist. Überprüfen Sie auch, ob alle Teile (wie unten abgebildet) im mitgelieferten Set vorhanden sind. Sollte die Waschmaschine während des Transports beschädigt worden sein oder ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte sofort an den Händler.

* Der Schlauch für die Warmwasserzufuhr wird nicht mitgeliefert, es sei denn, das Gerät ist mit zwei Ventilen ausgestattet.

	Wasserzulaufschlauch (Anschluss an die Kaltwasserleitung)
	Wasserzulaufschlauch (Anschluss an die Warmwasserversorgung)
	Lochstopfen (4EA) (wird zum Verschließen der Löcher für die Transportbolzen verwendet)
	Halterung für den Abflussschlauch (zur Befestigung des Abflussschlauches)
	Schraubenschlüssel (1. Dient zur Einstellung des unteren Teils der Maschine, 2. Dient zum Entfernen der Transportbolzen auf der Rückseite der Maschine)

AUSWAHL DES AUFSTELLUNGORTES

Bevor Sie die Waschmaschine aufstellen, müssen Sie einen Standort wählen:

- Eine feste, trockene und ebene Fläche (wenn sie nicht eben ist, nivellieren Sie sie anhand der Abbildung «Einstellbare Füße»).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Ausreichende Belüftung.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0-40°C liegen.

Waschmaschine

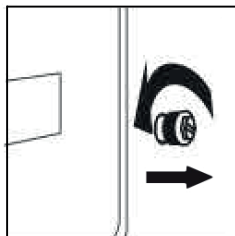
➔ Die Luftfeuchtigkeit sollte unter 95% liegen (bei 25°C).

➔ Vermeiden Sie Wärmequellen wie Kohle oder Gas. Stellen Sie sicher, dass die Waschmaschine nicht auf dem Netzkabel steht. Stellen Sie die Waschmaschine nicht auf Teppichböden.

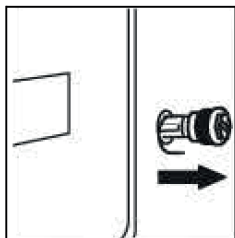
ENTFERNEN DER TRANSPORTBOLZEN

Bevor Sie diese Waschmaschine benutzen können, müssen die Transportbolzen an der Rückseite der Maschine entfernt werden. Gehen Sie wie folgt vor, um die Bolzen zu entfernen:

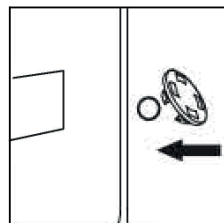
⚠ Bewahren Sie die Transportbolzen für eine spätere Verwendung auf.



1. Lösen Sie die vier Versandschrauben mit einem Schraubenschlüssel.



2. Fassen Sie den Kopf jeder Schraube und ziehen Sie daran.

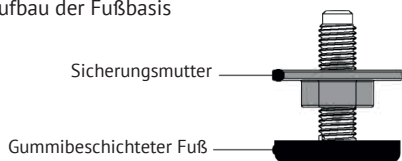


3. Verschließen Sie die Löcher mit den mitgelieferten Kunststoffstopfen.

NIVELLIERUNG DER WASCHMASCHINE

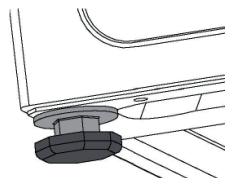
Stellen Sie die Waschmaschine bei einer Umgebungstemperatur von mindestens 0°C auf, jedoch nicht im Freien, da sonst die Steuereinheit beschädigt werden kann.

Aufbau der Fußbasis



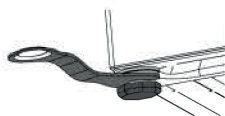
Werksseitig

- ➔ Anschlagmutter im unteren Bereich des Gehäuses
- ➔ Fußanschlag mit Kontermutter

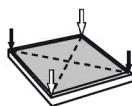


HINWEIS

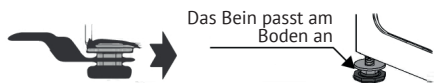
Um die Installation zu erleichtern, kann es sein, dass die Füße nicht gesichert sind; sichern Sie daher vor dem Nivellieren alle vier Füße.



1. Beim Aufstellen des Geräts ist zu prüfen, ob sich die Füße in ihrem ursprünglichen Zustand befinden. Die Sicherungsmutter muss fest am Gehäuseboden anliegen, und der Fuß muss an der Sicherungsmutter anliegen.



2. Drücken Sie nach dem Aufstellen des Geräts abwechselnd auf die Ecken der Waschmaschine und schütteln Sie sie leicht, um zu prüfen, ob die Füße fest auf dem Boden stehen.



Das Bein passt am Boden an

3. Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Sicherungsmutter und schrauben Sie den Fuß ab, bis er fest auf dem Boden aufliegt (siehe Abbildung).



Stellen Sie sicher, dass die Füße fest befestigt sind

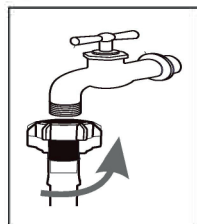
4. Ziehen Sie zum Schluss die Kontermutter fest an, um den Fuß zu sichern und ein «Lösen» der Fußbefestigung zu vermeiden.

1. Die Maschine muss vollständig nivelliert und stabil sein, so dass alle vier Füße auf dem Boden aufliegen. Falls erforderlich, senken Sie die Füße des Geräts so weit wie möglich ab.

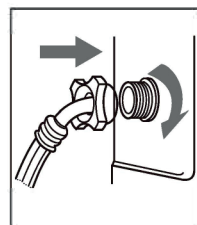
2. Ein nicht nivelliertes Gerät kann Geräusche, Vibrationen, Verrutschen der Maschine und andere Phänomene verursachen.

3. Die Belüftungsöffnung befindet sich an der Unterseite der Maschine (um Verstopfungen zu vermeiden). Stellen Sie die Waschmaschine auf einen harten, ebenen und rutschfesten Untergrund. Stellen Sie die Waschmaschine nicht auf eine weiche Oberfläche, einen Holzboden oder auf verschiedene Tische und Ständer.

ANSCHLIESSEN DES WASSERSCHLAUCHS



1. Schließen Sie den Einlassschlauch an den Wasserhahn an und befestigen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

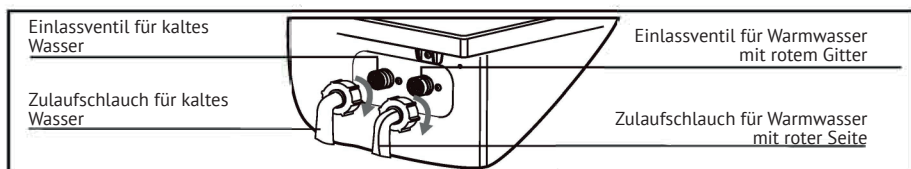


2. Schließen Sie das andere Ende des Einlassschlauchs an das Einlassventil an der Rückseite der Waschmaschine an und befestigen Sie den Schlauch fest im Uhrzeigersinn.

Wenn sich an der Rückseite der Maschine ein Einlass befindet, muss dieser an eine Kaltwasserversorgung angeschlossen werden. Wenn zwei Einlassventile vorhanden sind, ist eines an eine Kaltwasserversorgung und das andere an eine Warmwasserversorgung angeschlossen.

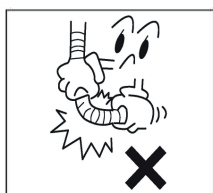
Waschmaschine

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bild unten, um die Verbindung herzustellen.



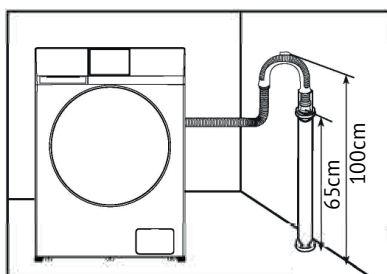
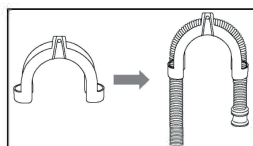
HINWEIS

- ➔ Wenn nach dem Anschließen des Schlauchs ein Leck auftritt, wiederholen Sie die obigen Schritte.
- ➔ Knicken Sie den Schlauch nicht ab.
- ➔ Prüfen Sie die Schlauchverbindungen vor jeder Benutzung der Waschmaschine sorgfältig.



SCHLAUCHANSCHLUSS ABLASSEN

- ➔ Der Ablaufschlauch muss 65-100 cm über dem Boden angebracht werden, da sonst das Wasser schlecht abfließen kann.
- ➔ Sie können die mitgelieferte Halterung verwenden, um den Ablaufschlauch zu befestigen.
- ➔ Achten Sie darauf, dass alle Schlauchverbindungen dicht sind.



HINWEIS

Das Ende des Ablaufschlauchs darf nicht in Wasser getaucht werden. Andernfalls wird die Waschqualität beeinträchtigt.

ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS

- ➔ Da der maximale Strom durch das Gerät 10 A beträgt, stellen Sie sicher, dass das Stromversorgungssystem (Stromstärke, Versorgungsspannung und Verkabelung) in Ihrer Wohnung den Belastungsanforderungen für Elektrogeräte entspricht.
- ➔ Schließen Sie das Netzteil an eine funktionsfähige, geerdete Steckdose an.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Nennspannung des Geräts übereinstimmt.
- ➔ Der Netzstecker muss zur Steckdose passen.

➔ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.

➔ Den Stecker nicht mit nassen Händen anschließen oder herausziehen.

➔ Wenn Sie den Netzstecker herausziehen, halten Sie ihn fest und ziehen Sie ihn dann heraus. Ziehen Sie nicht am Netzkabel

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Anzeichen eines Bruchs aufweist, lassen Sie das Netzkabel durch den Hersteller oder eine Kundendienststelle ersetzen.

⚡ **ACHTUNG**

1. Dieses Gerät muss geerdet sein. Wenn ein Kurzschluss auftritt, verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags.

2. Die Waschmaschine muss in einem von anderen Elektrogeräten getrennten Stromkreis betrieben werden. Andernfalls kann der Sicherungsautomat ausgelöst werden oder die Sicherung kann durchbrennen.

⚠ **BETRIEB DER WASCHMASCHINE**

👉 **HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass Ihre Maschine vor dem Gebrauch ordnungsgemäß installiert ist.

Bevor Sie zum ersten Mal Kleidung waschen, müssen Sie einen vollständigen Zyklus ohne Kleidung durchführen.

Hierzu:

1. Stromquelle und Wasser anschließen.

2. Geben Sie etwas Spülmittel (ca. 10 g) in die Schublade und schließen Sie sie.

3. Schalten Sie das Gerät ☺ ein und drehen Sie den Knopf nach links/rechts, um die Maschine zu starten.

4. Drehen Sie den Knopf auf das Programm «Baumwolle».

5. Drücken Sie die Taste (Start/Pause) ▷||.

Dadurch wird das in der Maschine verbleibende Wasser aus dem Testlauf des Herstellers entfernt.

KLEIDUNG SORTIEREN

Bitte lesen Sie diese Empfehlungen sorgfältig durch, um Ausfälle der Waschmaschine und Schäden an Ihrer Kleidung zu vermeiden.

1. Überschreiten Sie nicht die Nennfüllmenge des Geräts.

2. Sortieren Sie Ihre Wäsche nach Farbe und Pflegeetikett.

Die meisten Kleidungsstücke haben ein Textilpflegeetikett am Kragen oder an der Seitennaht.

3. Achten Sie darauf, dass die Taschen leer sind, denn Fremdkörper (z. B. Nägel, Münzen, Büroklammern usw.) können die Kleidungsstücke und die Maschinenteile beschädigen.



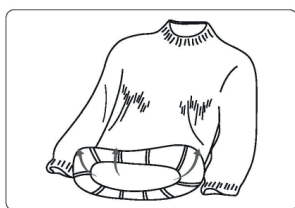
Waschmaschine

4. Schließen Sie vor dem Waschen alle Reißverschlüsse, sichern Sie Haken usw.

5. Sortieren Sie die Wäsche nach Farben. Dunkle Wäsche sollte nicht zusammen mit heller Wäsche gewaschen werden.

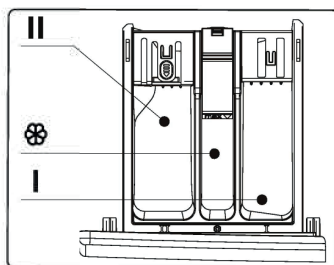
6. Stark verschmutzte Stellen, Flecken usw. sollten mit Flüssigwaschmittel, Fleckenentferner usw. vorbehandelt werden.

7. Wenden Sie Kleidungsstücke, die leicht knittern oder aus Wolle bestehen, bevor Sie sie in die Maschine geben.



HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass keine Kleidungsstücke zwischen der Tür und der Türdichtung eingeklemmt sind.

ZUGABE VON WASCHMITTEL



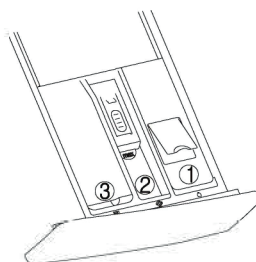
1. Nehmen Sie die Kuvette heraus.
2. Füllen Sie das Vorwaschmittel in das Fach I.

3. Waschmittel für die Hauptwäsche in das Fach II geben.

4. Weichspüler hinzugeben.

5. Bitte wählen Sie das richtige Waschmittel für die verschiedenen Waschttemperaturen, um den besten Wascheffekt mit weniger Wasser- und Energieverbrauch zu erzielen.

Flüssigwaschmittel verwenden (automatisch)



1. Flüssigwaschmittelbox: Flüssigwaschmittel
2. Weichspülerbox: flüssiger Weichspüler.
3. Waschpulverbox: Auflösung von Pulver- oder Flüssigwaschmitteln

Sie können 1 vor dem Waschen Flüssigwaschmittel in die Schachtel geben. Während des Betriebs würde die Waschmaschine je nach Gewicht automatisch Flüssigwaschmittel nachfüllen. Es kann manuell einmal, intelligent, genau und automatisch mehrmals hinzugefügt werden.

HINWEIS

1. Wenn Sie zum ersten Mal Flüssigwaschmittel verwenden und die Funktion automatisch freigeben, betätigen Sie bitte das Programm «Schnellwäsche», um Rohr und Trommel zu waschen.

Waschmaschine

2. Es ist normal, dass beim Ziehen der Flüssigwaschmittelbox ein paar Flüssigwaschmittel in die Down-Water-Box fließen. Bitte vermeiden Sie häufiges Ziehen an der Schachtel, um die Kosten für Flüssigwaschmittel zu senken.

3. Die Menge des Weichmachers entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung. Überbeladener Weichspüler würde Kunstfasern zerstören.

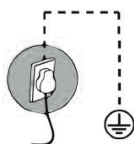
4. Flüssigkeitsstand nicht über dem MAXIMUM des Verteilerkastens.

5. Bitte verdünnen Sie zuerst den dicken Weichspüler oder das Bleichmittel und geben Sie es dann in der Verteilerbox ab.

WASCHSCHRITTE



1. Schließen Sie den Wasserversorgungsschlauch an und öffnen Sie den Wasserhahn.



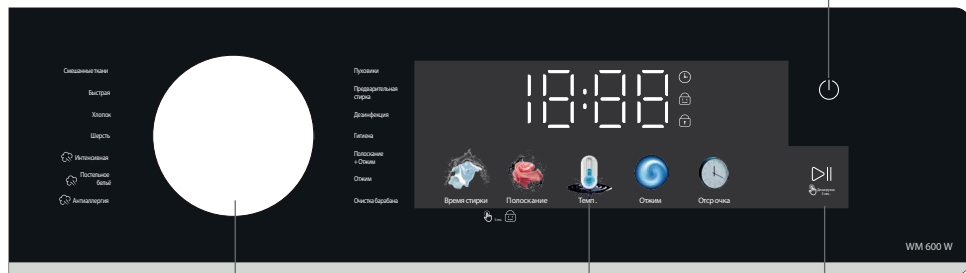
2. Schalten Sie die Stromz.



3. Installieren Sie den Abflauschlauch.

4. Öffnen Sie die Tür, legen Sie die Wäsche hinein und schließen Sie sie; geben Sie Waschmittel in die Kuvette und schließen Sie sie.

5. Schalten Sie das Gerät ein.



6. Ein Programm wählen.

7. Einstellen der Parameter wie Startverzögerung, Temperatur, Schleuderdrehzahl, sonstige Einstellungen usw.

8. Drücken Sie die Taste, um das Programm zu starten.

Waschmaschine

➡ Drehen Sie den Drehknopf nach links und rechts, um die Waschmaschine einzuschalten.

➡ Den Drehknopf drehen, um ein Programm zu wählen.

➡ Ändern Sie gegebenenfalls die Parameter des Programms (Temperatur, Schleuderdrehzahl usw.).

➡ Stellen Sie die Startverzögerungsfunktion ein, wenn Sie möchten, dass der Waschgang zum richtigen Zeitpunkt beendet wird.

➡ Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause.

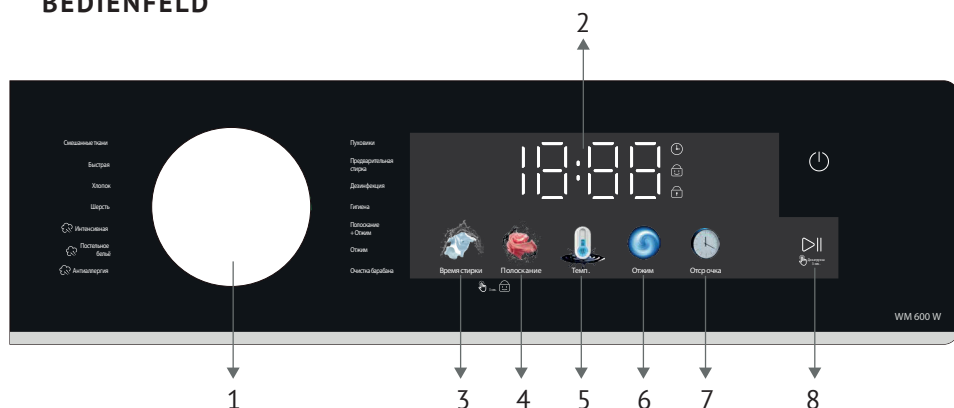
So ändern Sie das Programm während des Waschgangs:

➡ Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause, um das Programm anzuhalten.

➡ Ändern Sie das Programm.

➡ Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause und starten Sie ein neues Programm.

BEDIENFELD



1. Moduswahlknopf	Drehen Sie, um ein Programm auszuwählen
2. Display	Auf dem Display werden die aktuellen Zyklusinformationen und die verbleibende Zeit angezeigt sowie ein Fehlercode, falls eine Störung auftritt
3. Waschen	Drücken Sie im Standby-Modus die Waschtaste, um die Hauptwaschzeit auszuwählen
4. Spülen	Drücken Sie, um die Spülzeiten auszuwählen. Die verfügbaren Spülzeiten hängen vom Zyklus ab. Stufenlos einstellbar, bei jedem Drücken wechseln die Spülzeiten zwischen dem ~ Maximum ohne Erhöhung (+3), das entsprechende Symbol für zunehmende Spülzeiten leuchtet immer, das andere Symbol für zunehmende Spülzeiten erlischt

5. Temperatur	Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur für das aktuelle Programm zu ändern. Der verfügbare Temperaturbereich hängt vom jeweiligen Programm ab. Die gewählte Temperatur wird auf dem Display angezeigt
6. Schleuderdrehzahl	Drücken Sie diese Taste, um die Schleuderdrehzahl für das aktuelle Programm zu ändern. Die verfügbare Schleuderdrehzahl hängt vom jeweiligen Programm ab. Die gewählte Schleuderdrehzahl wird auf dem Display angezeigt
7. Verzögerter Start	Verzögerungszeit - bezieht sich auf die Zeitspanne, in der die aktuelle Uhrzeit dem Start des Programms entspricht. Wenn Sie zum Beispiel die Zeit auf 3 Stunden eingestellt haben, bedeutet dies, dass der Waschgang in 3 Stunden beendet sein wird. Sie können die Taste für den verzögerten Start bis zu 24 Stunden lang gedrückt halten; drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät neu zu starten oder diese Funktion zu deaktivieren
8. Start/Pause	Drücken Sie diese Taste, um das Programm zu starten oder zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste einmal, um ein Programm zu starten. Zum Pausieren drücken Sie die Taste erneut. Sie können die Einstellungen und Parameter des Programms ändern. Um einen unterbrochenen Vorgang fortzusetzen, drücken Sie ebenfalls diese Taste



Verzögerter Start

Sie können die Waschmaschine so einstellen, dass sie den Waschvorgang automatisch zu einem späteren Zeitpunkt beendet, indem Sie eine Startverzögerung von 3 bis 24 Stunden (in Schritten von 1 Stunde) wählen. Die angezeigte Stunde zeigt das Ende der Waschzeit an.

1. Wählen Sie ein Programm aus. Ändern Sie ggf. die Programmeinstellungen.

2. Drücken Sie die Taste «Zeitversetztes Starten» so oft, bis die gewünschte Endzeit eingestellt ist.

3. Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause.

Die Uhranzeige leuchtet auf.

4. Um die Funktion abzubrechen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um es zurückzusetzen.

Beispiel aus der Praxis:

Sie möchten einen zweistündigen Waschgang in 3 Stunden beenden. Dazu aktivieren Sie die Funktion «Verzögerter Start» im laufenden Waschgang mit einer Einstellung von 3 Stunden und drücken um 14:00 Uhr auf Start/Pause ▷|| Die Waschmaschine startet um 15:00 Uhr und beendet den Waschgang um 17:00 Uhr.



Anzeige für Dampfwaschen

Wenn dieses Symbol immer hell leuchtet, bedeutet dies, dass die Dampfwashfunktion eingeschaltet ist. Aufgrund von Modellunterschieden verfügen einige Modelle nicht über diese Funktion, bitte informieren Sie sich über das jeweilige Modell.

Waschmaschine

**Kindersicherung**

Um Unfälle mit Kindern zu vermeiden, sperrt die Kindersicherungsfunktion alle Tasten mit Ausnahme der Einschalttaste . Um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die Tasten «Waschen» und «Spülen» gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn die Funktion aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf .

**TÜRVERRIEGELUNG**

Wenn die Tür nicht geschlossen ist, leuchtet die Anzeige, wenn die Tür geschlossen ist, leuchtet die Anzeige nicht.

**Nachfüllen der Wäsche**

Halten Sie die Start/Pause-Taste  für 3 Sekunden gedrückt. Sobald die Tür entriegelt ist, können Sie Wäsche in die Trommel geben.

PROGRAMME

Gemischt	Für Mischgewebe aus Baumwolle und Synthetik
Schnell	Für leicht verschmutzte Wäsche mit einem Gewicht von weniger als 2 kg, die schnell gewaschen werden muss
Baumwolle	Für Baumwolle, Bettwäsche, Tischtücher, Unterwäsche, Handtücher oder Hemden. Die Waschzeit und die Anzahl der Spülgänge werden automatisch eingestellt
Wolle	Um die Wollfasern vor dem Einlaufen und Verdrehen zu schützen, wird während des Waschvorgangs ein leichtes Schleudern und Spülen verwendet. Die Verwendung eines neutralen Waschmittels wird empfohlen
Intensiv 	Für stark verschmutzte Wäsche. Die Laufzeit ist länger als bei den anderen Programmen. Der Dampf schützt vor Allergien und tötet Bakterien ab
Bettwäsche 	Für Bettwäsche und zum Waschen dickerer Wäsche: Jeans, Bettwäsche, usw. Der Dampf schützt vor Allergien und tötet Bakterien ab
Anti-Allergie 	Erreicht wird dies durch Waschen bei hohen Temperaturen und zusätzliches Spülen, wodurch Waschmittelrückstände wirksam entfernt werden können. Der Dampf schützt vor Allergien und tötet Bakterien ab
Daunenjacken	Nur für Daunenjacken
Vorwaschen	Führen Sie eine Vorwäsche durch, bevor Sie das Baumwollprogramm starten
Desinfektionsmittel	Dieses Verfahren gilt für Kleidung, die desinfiziert werden muss
Hygienisch	Dieses Verfahren gilt für Kleidung, die sterilisiert werden muss
Spülen + Schleudern	Zusätzlicher Spülgang nach Verwendung des Weichspülers
Schleudern	Der zusätzliche Schleudergang entfernt effektiv die Feuchtigkeit aus der Wäsche
Trommelreinigung	Das Programm reinigt die Trommel, um Schmutz und Bakterien zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass die Trommel leer ist, bevor Sie dieses Programm verwenden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Trommel zu reinigen

Waschmaschine

WASCHTABELLE

➔ Waschwirkung und -leistung hängen von der Qualität des verwendeten Waschmittels ab. Verwenden Sie nur Waschmittel, die für die Verwendung in der Waschmaschine zugelassen sind.

➔ Verwenden Sie bei Bedarf Spezialwaschmittel, z. B. für Synthetik- und Wollstoffe.

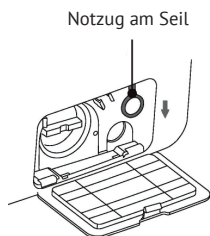
Beachten Sie stets die Empfehlungen des Waschmittelherstellers.

➔ Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel wie Trichlorethylen und ähnliche Produkte. Wählen Sie immer die besten Waschmittel.

Programm	Gewicht (kg)
	10.5
Gemischte	7
Schnell	2
Baumwolle	10
Wolle	2
Intensive Wäsche	5
Bettzeug	10
Anti-Allergie	5
Daunenjacken	2
Vorwaschen	8
Desinfektionsmittel	7
Hygienisch	2
Spülen + Schleudern	10
Spinnen	10
Reinigung der Trommel	0

EINFÜHRUNG ANDERER FUNKTIONEN

Entriegelung der Nottür (bei einigen Modellen nicht anwendbar)



➔ Wenn Sie die Kleidung bei längerem Stromausfall herausnehmen möchten, stellen Sie sicher, dass der Wasserstand in der Trommel unter dem sicheren Wert liegt, die Temperatur unter 40°C liegt und die Innentrommel ist dreht sich nicht, dann nehmen Sie den Ablaufschlauch ab und senken Sie ihn ab, ersetzen Sie den Schlauch, nachdem das Wasser abgelaufen ist.

➔ Öffnen Sie die Abdeckung der Ablaufpumpe unten rechts auf der Vorderseite, ziehen Sie die Stange leicht nach unten, wenn Sie ein leichtes Geräusch hören, öffnen Sie die Tür und nehmen Sie die Kleidung heraus oder legen Sie sie hinein.

➔ Deckel der Ablaufpumpe wieder aufsetzen.

➔ Diese Methode kann nur im Notfall angewendet werden.

Automatische Abgabe (bei einigen Modellen nicht anwendbar)

➔ Diese Maschine kann das Waschmittel automatisch abgeben. Wenn Sie das Pulverwaschmittel selbst verwenden

möchten, schalten Sie bitte die Kombinationstaste aus, um diese Funktion zu beenden.

➔ Wenn Sie die Maschine starten und die Anzeigelampe voll anzeigt, bedeutet dies, dass das Waschmittel reichlich vorhanden ist. Wenn nach dem Waschen nur noch ein Balken der Leuchte übrig ist und für die Servicezeit ☐☐☐☐ angezeigt wird, bedeutet dies, dass das Waschmittel zur Neige geht, dann müssen Sie das Waschmittel hinzufügen.

➔ Vor dem Waschen können Sie das Waschmittel in den Waschmittelbehälter geben, dann gibt die Maschine das Waschmittel beim automatischen Waschen entsprechend dem Gewicht der Kleidung ab.

➔ Weitere Informationen zum Standardzustand für diese Funktion finden Sie in der Prozesstabelle.

Resume-Funktion

➔ Dieses Gerät verfügt über die Wiederaufnahmefunktion im Falle eines Stromausfalls. Wenn bei der Maschine ein Stromausfall auftritt oder der Stecker lose ist, kann sich die Maschine den Arbeitsstatus merken und die Arbeit fortsetzen, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Speicherfunktion (bei einigen Modellen nicht anwendbar)

➔ Diese Maschine kann sich automatisch an den neuesten Arbeitsprozess erinnern.

Wenn Sie die Maschine wieder einschalten, merkt sich die Maschine den

Waschmaschine

Waschvorgang und die Einstellungen, die Sie beim letzten Mal vorgenommen haben. Dies bedeutet, dass beim Starten der Maschine standardmäßig der gesamte Arbeitsprozess der letzten Wäsche ausgewählt wird).

Stoffgewichtsbewusstsein

➔ Zu Beginn des Waschvorgangs schätzt die Maschine das Gewicht der Kleidung und gibt das Waschmittel automatisch ab (vorausgesetzt, es ist genügend Waschmittel im Koffer). Anschließend wird die Wassermenge entsprechend festgelegt, um das Ziel der Wassereinsparung zu erreichen.

Unwuchtschutz

➔ Wenn die Maschine zum Schleudern bereit ist, kann es aufgrund der großen Unwucht einige Male dauern, bis die Waschmaschine die Kleidung ausbalanciert.

➔ Wenn die Kleidung danach immer noch Unwucht in der Trommel hat, kann die Spinnengeschwindigkeit verlangsamt werden, um starke Vibrationen zu vermeiden.

➔ Wenn Kleidung in der Trommel zu wenig ist, kann die Maschine aufgrund des Unwuchtschutzes nicht drehen, dann sollten Sie mehr Kleidung in die Maschine geben, damit sie sich dreht.

Beregnung (bei einigen Modellen nicht anwendbar)

➔ Diese Maschine verwendet die automatische Dosiertechnologie für Reinigungsmittel. Wasser fließt aus dem

Waschmittelbehälter zum Waschmittel in die Innentrommel. Es sprüht auch Wasser auf das Glas des Beobachtungsfensters, wodurch der Schaum und die Flecken auf der Kleidung und dem Fenster besser gereinigt werden.

Trommellampe (bei einigen Modellen nicht zutreffend)

➔ Zu Beginn des Programms, am Ende des Programms und in der Pause des Waschzustands leuchtet die Lampe des Waschmaschinenzylinders. Sie können die Situation der Kleidung in der Waschmaschine beobachten und den Spaß an intelligenter Wäsche spüren.

 **HINWEIS:** Aufgrund des Produktmodellupgrades kann die Funktionskonfiguration von dieser Beschreibung abweichen, bitte nehmen Sie die tatsächliche Modellfunktion als Standard!

**WARTUNG**

Eine ordnungsgemäße Wartung der Waschmaschine kann ihre Lebensdauer verlängern.

**ACHTUNG**

evor Ihre Wartung beginnt, ziehen Sie bitte den Netzstecker oder trennen Sie die Stromversorgung und schließen Sie den Wasserhahn.

INNENTROMMEL REINIGEN

Der Rost, der von den Metallgegenständen in der Trommel zurückbleibt, ist sofort mit chlorfreien Reinigungsmitteln zu entfernen. Verwenden Sie niemals Stahlwolle.

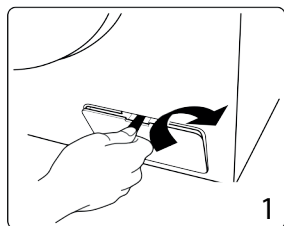
SAUBERE OBERFLÄCHE

1. Wenn Wasser überläuft, wischen Sie es sofort mit dem trockenen Tuch ab.

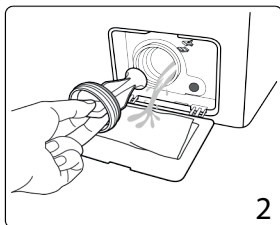
Es dürfen keine scharfen Gegenstände auf die Waschmaschine treffen.

2. Die Oberfläche kann bei Bedarf mit verdünnten, nicht scheuernden neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden.

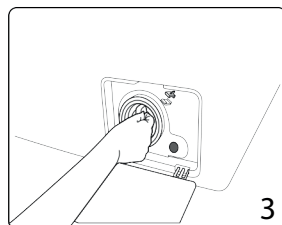
REINIGUNG DER ABLAUFPUMPE



1. Öffnen Sie den Filterdeckel in der in der Abbildung gezeigten Richtung.



2. Schrauben Sie den Filter ab und achten Sie auf das verbleibende Wasser im Filter; entfernen Sie gegebenenfalls die im Filter angesammelten Verunreinigungen.



3. Setzen Sie den Filter wieder ein.

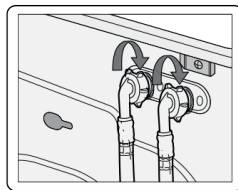
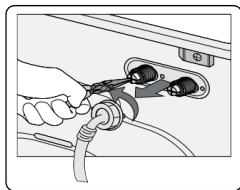
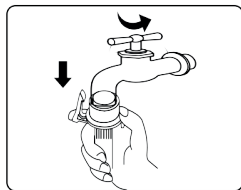
REINIGUNG DES WASSERVERSORGUNGSVENTILS

Der Wasserzulauffilter muss gereinigt werden, wenn beim Öffnen des Wasserhahns kein oder nicht genügend Wasser in das Gerät fließt.

1. Schwacher Wasserdruck:
 - a. Schließen Sie den Wasserhahn.
 - b. Wählen Sie ein beliebiges Programm mit Ausnahme des Schleuderprogramms.

c. Drücken Sie die Taste Start/Pause  und lassen Sie das Programm etwa 40 Sekunden lang laufen.

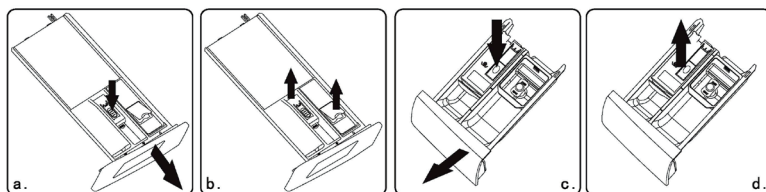
- d. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Ziehen Sie den Schlauch ab.
3. Verwenden Sie Wasser zum Spülen des Filters.
4. Den Schlauch wieder anbringen.



Waschmaschine

KÜVETTEN-REINIGUNG

Der Aufbau der KÜvette unterscheidet sich von Waschmaschinenmodell zu Waschmaschinenmodell; befolgen Sie zum Reinigen der KÜvette die in der Abbildung unten dargestellten Schritte:



Automatischer KÜvette

Standard-KÜvette

Wenn Reinigungsmittel- oder Conditioner-Rückstände vorhanden sind:

➔ Ziehen Sie, wie in Abb. a gezeigt, am KÜvettenkörper und drücken Sie die Drosselstange nach unten; ziehen Sie die KÜvette vollständig heraus.

➔ Wie in Abb. b gezeigt, das KÜvettengehäuse öffnen (langsam anheben) und das Siphonrohr entfernen (anheben).

➔ Spülen Sie die KÜvette und das Siphonrohr mit einer Bürste und unter fließendem Wasser mit Spülmittel aus.

➔ Setzen Sie die KÜvette wieder in das Gehäuse ein, denken Sie daran, das Röhrchen zu installieren und die KÜvette wieder aufzusetzen.

➔ Beim Herausnehmen der KÜvette wird etwas Reinigungsmittel hineinfallen, das ist normal.

Öffnen Sie die KÜvette nicht zu oft.

➔ Verschüttetes Reinigungsmittel kann zu Unannehmlichkeiten bei der Niveauregulierung und beim Transport des Geräts führen (entfernen Sie die KÜvette vollständig).

WIEDERHERSTELLUNG VOR DEM EINFRIEREN

Die Waschmaschine kann einfrieren, wenn die Temperatur unter 0°C fällt.

1. Schalten Sie die Waschmaschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2. Füllen Sie den Wasserzulaufhahn mit warmem Wasser, um die Schlauchbefestigung zu lösen.

3. Ziehen Sie den Wasserzulaufschlauch ab und tauchen Sie ihn in warmes Wasser.

4. Gießen Sie warmes Wasser in die Trommel und lassen Sie sie etwa 10 Minuten stehen.

5. Schließen Sie den Schlauch wieder an den Wasserhahn an.

HINWEIS

➔ Wenn Sie Ihre Waschmaschine das nächste Mal benutzen, stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur über 0°C liegt.

➔ Wenn sich Ihre Waschmaschine in einem Raum befindet, in dem sie einfrie-

ren kann, lassen Sie immer das Restwasser aus dem Filter, dem Schlauch und dem Wasserhahn ab.

➔ Wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn Ihre Waschmaschine stark gefroren ist.



FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösung
Es befindet sich noch Wasser im Gerät	Das ist normal. Nach den Tests im Werk kann Wasser im Gerät verbleiben
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist. Prüfen Sie, ob die «Power»-Taste gedrückt ist. Prüfen Sie, ob die «Start/Pause»-Taste gedrückt ist. Prüfen Sie, ob die Funktion «Verzögerter Start» aktiviert ist
Wasserleckage	Überprüfen und sichern Sie den Wasserzulaufschlauch. Reinigen Sie den Ablaufschlauch und lassen Sie ihn ggf. von einem Fachmann reparieren
Abnormaler Lärm und Vibrationen	Prüfen Sie, ob die Transportschrauben entfernt wurden. Prüfen Sie, ob das Gerät gleichmäßig eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Waschmaschine auf einem harten und ebenen Boden steht. Prüfen Sie, ob sich keine Haarnadeln oder andere Metallgegenstände im Inneren befinden
Schlechte Waschqualität	Wählen Sie die gewünschten Zusatzfunktionen aus. Verwenden Sie eine mäßige Menge an Waschmittel entsprechend den Empfehlungen des Waschmittelherstellers
Das Gerät reagiert nicht auf das Drücken der Tasten	Prüfen Sie, ob die Funktion «Kindersicherung» aktiviert ist. Drücken Sie zuerst die Taste «Start/Pause» und dann die anderen Tasten.
Die tatsächliche Programmlaufzeit stimmt nicht mit der auf dem Display angezeigten Zeit überein	Prüfen Sie, ob die Wäsche ausreichend gleichmäßig in der Trommel verteilt ist. Prüfen Sie, ob das Wasser gut abläuft oder einläuft
Die Waschmaschine läuft beim Ablassen des Wassers über	Prüfen Sie, dass die Höhe des Ablaufschlauchs nicht unter 65 cm liegt. Prüfen Sie, wo der Ablaufschlauch eingetaucht ist

Waschmaschine

Code	Was bedeutet	Lösung
E1	Wasser braucht zu lange zum Füllen	Prüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist. Prüfen Sie, ob der Wasserdruck zu niedrig ist. Prüfen Sie, ob der Wasserzulaufschlauch verstopft ist
E2	Das Wasser braucht zu lange, um abzulaufen	Prüfen Sie, ob die Abfluspumpe verstopft ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann
E3	Schloss ist defekt	Schließen Sie die Tür fest. Prüfen Sie, ob sich keine Kleidungsstücke zwischen der Tür und der Türdichtung verfangen haben. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann
E4	Zu viel Wasser	Warten Sie, bis der Wasserstand sinkt. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann
E5	Der Motor ist defekt	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E6	Die Heizung funktioniert nicht	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E7	Fehlfunktion des Temperatursensors	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E8	Softwarefehler auf der Hauptplatine und der Frequenzumwandlungsplatine	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E9	Kommunikationsfehler	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E10	Störung des Wechselrichters	Wenden Sie sich an einen Fachmann

 HINWEIS

Bitte beziehen Sie sich auf das gekaufte Modell. Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Fehleranzeigen.

**NACHTRAG****TABELLE ZUR TEXTILPFLEGE**

	Langlebiges Material		Kann bei einer Temperatur von höchstens 100°C gebügelt werden
	Zartes Gewebe		Nicht bügeln
	Das Produkt kann bei 90°C gewaschen werden.		Kann mit jedem Lösungsmittel chemisch gereinigt werden
	Das Produkt kann bei 60°C gewaschen werden		Chemische Reinigung nur mit Perchlorid, Feuerzeugbenzin, reinem Alkohol oder R113
	Waschbar bei 40°C		Trockenreinigung nur mit Flugbenzin, reinem Alkohol oder R113
	Waschbar bei 30°C		Nicht für die chemische Reinigung geeignet
	Handwaschbar		Senkrecht trocknen
	Nur chemische Reinigung		Horizontal trocknen
	Bleichen in kaltem Wasser		Trocknen auf einem Bügel
	Nicht bleichen		Trocknen in der Waschmaschine im Normalmodus
	Kann bei einer Temperatur von höchstens 200°C ebügelt werden		Trocknen in der Waschmaschine auf niedriger Stufe
	Kann bei einer Temperatur von höchstens 150°C gebügelt werden		Nicht in der Waschmaschine trocknen

Waschmaschine

STROM-WARNUNG

Um Brände, Stromschläge und andere Unfälle zu vermeiden, halten Sie sich bitte an die folgenden Regeln:

➔ Verwenden Sie nur die Spannung, die auf dem Typenschild angegeben ist. Wenn Sie nicht wissen, welche Spannung Sie zu Hause haben, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Energieversorgungsunternehmen.

➔ Bei Verwendung der Heizfunktion beträgt die maximale Stromstärke der Waschmaschine bis zu 10 A. Vergewissern Sie sich daher, dass die Netzteile (Strom, Spannung und Kabel) für den Betrieb der Waschmaschine geeignet sind.

➔ Schützen Sie das Netzkabel. Das Netzkabel muss gut gesichert sein, damit Sie nicht darüber stolpern oder es versehentlich beschädigen können. Achten Sie darauf, wie der Stecker eingesteckt wird!

➔ Überlasten Sie die Steckdose nicht und verlängern Sie das Netzkabel nicht.

Eine übermäßige Beanspruchung des Kabels kann zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen heraus.

➔ Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, muss der Stecker in eine geerdete Steckdose eingesteckt werden. Prüfen Sie sorgfältig, ob Ihre Steckdose ordnungsgemäß und sicher geerdet ist!

UMWELTSCHUTZ

➔ Die Waschmaschine ist aus recycelbaren Materialien hergestellt. Wenn Sie die Waschmaschine entsorgen möchten, halten Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften. Schneiden Sie das Netzkabel ab, damit die Waschmaschine nicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Tiere und Kinder in der Waschmaschine aufhalten.

➔ Überschreiten Sie nicht die in der Gebrauchsanweisung des Waschmittelherstellers empfohlene Menge an Waschmittel.

➔ Verwenden Sie Fleckenentferner und Bleichmittel vor dem Waschgang nur, wenn es unbedingt notwendig ist.

➔ Sparen Sie Wasser und Energie, indem Sie nur eine volle Ladung waschen (die genaue Menge hängt vom verwendeten Programm ab).

**Richtiges Entsorgen des Produkts**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst,

um sicherzustellen, dass die Ressourcen wiederverwendet werden. Entsorgen Sie Ihr Altgerät bei einer Sammelstelle für solche Abfälle oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Möglicherweise kann dieses Produkt dort für ein umweltfreundliches Recycling angenommen werden.

 HINWEIS

- 1. Die Energieeffizienzklasse wurde im «Baumwoll» -Verfahren getestet (eingestellt bei 40°C und 60°C + maximaler Drehzahl)
- 2. Um die Leistung der gesamten Waschmaschine zu verbessern, müssen Aussehen und Spezifikationen ohne zusätzliche Ankündigung geändert werden.

 TECHNISCHE DATEN

Modell	WM 600 W
Wäscheladung	10.5 kg
Energieeffizienzklasse	A++
Netzspannung	220-240 V 50-60 Hz
Nennleistung	1930 W
Wasserdruck	0.05-0.8 MPa
Außenabmessungen (B*T*H)	595*628*850 mm
Nettogewicht	73 kg

- Energieverbrauch 237 kWh pro Jahr, basierend auf 220 Standardwaschzyklen für das Standard-Baumwollprogramm bei 60°C und 40°C bei Voll- und Teillast sowie dem Verbrauch der Energiesparmodi.
- Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird.
- Wasserverbrauch 12100 Liter pro Jahr, basierend auf 220 Standardwaschzyklen für Standard-Baumwollprogramm bei 60°C und 40°C bei Voll- und Teilbeladung. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird.
- Schleuderwirkungsklasse B auf einer Skala von G (geringste Effizienz) bis A (höchste Effizienz).
- Maximale Schleuderdrehzahl: 1200 U/min.
- Der Feuchtigkeitsgehalt: 53%

Waschmaschine

Standardprogramm	Beladung	Energieverbrauch	Wasserverbrauch	Programmdauer
E- Baumwolle 60°C	10.5 kg	1.14 kWh	60 l	290 min
E- Baumwolle 60°C	5 kg	1.09 kWh	50 l	260 min
E- Baumwolle 40°C	5 kg	0.91 kWh	50 l	250 min

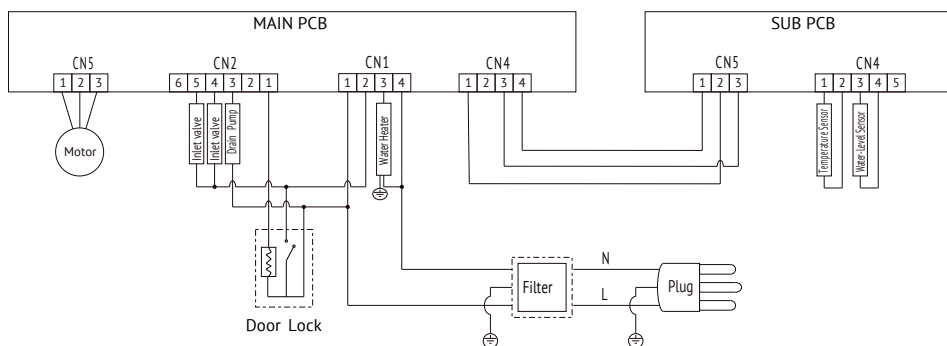
- Die Dauer des Links-Ein-Modus beträgt: 10 min
- Stromverbrauch im Aus-Modus: 0,5 W
- Stromverbrauch im nicht eingeschalteten Modus: 1 W
- Luftschall (Waschen): 62 dB
- Luftschall (Schleudern): 76 dB

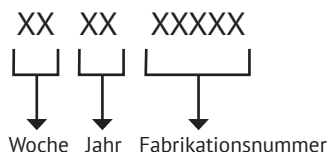
HINWEIS

Die tatsächlichen Parameter hängen davon ab, wie das Gerät verwendet wird, und können von den Parametern in der oben genannten Tabelle abweichen.

Die Haushaltswaschmaschine ist mit einem Power-Manager-System ausgestattet.

ELEKTRISCHES SCHEMA



SERIENNUMMER:**HERSTELLER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:

GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design,
Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China





CONTENTS

SAFETY PRECAUTION	31
IMPORTANT HINTS	32
OVERVIEW OF WASHING MACHINE	33
INSTALL WASHING MACHINE	34
OPERATE WASHING MACHINE	38
MAINTENANCE	46
TROUBLESHOOTING	49
APPENDIX	51
PRODUCT FICHE	53

➡ Before using your washing machine, please read this manual carefully and keep it for future reference.

➡ The drawings in this manual are for instruction only, it may vary from the model you buy.

 SAFETY PRECAUTION **WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance, follow basic precautions, including the following:

➤ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid the hazard.

➤ The new hose-sets supplied with the washer are to be used and that old hose-sets should not be reused.

➤ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

➤ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. This warning is for EUROPEAN market)

➤ Carpet does not obstruct the opening for washing machine with ventilation openings in the base.

➤ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

➤ This appliance is intended to be used in household applications.

➤ Take care that power voltage and frequency shall be identical to those of washing machine.

➤ To ensure your safety, power cord plug must be inserted into an earthed socket. Check carefully and make sure that your socket is proper and earthed reliably.

➤ Do not use any socket with rated current less than that of washing machine.

➤ Do not operate your washer when parts are missed or broken.

➤ Never pull-out power plug with wet hands.

➤ Replace immediately worn power cord, loose plugs/power sockets.

➤ Unplug your washer before cleaning or making any repair.

➤ Please check whether the water inside the drum has been drained before opening the door. Please do not open the door if there is any water visible.

➤ Glass door may be very hot during the operation. Keep kids and pets far away from the washer during the operation.

➤ Make sure that the water and electrical device must be connected by a qualified technician in accordance with the manufacturer's instruction and local safety regulations.

➤ Before operating this machine, all packages and transit bolts must be removed. Otherwise, the washing machine may be seriously damaged while washing the clothes.

Washing machine

➡ Flammable and explosive or toxic solvents are forbidden. Gasoline and alcohol etc. Shall not be used as detergents. Please only select the detergents suitable for machine washing.

➡ Be careful of scald while the washer draining hot washing water.

➡ Never unplug your washer by pulling on the supply cord. Always grasp the plug firmly and pull straight out from the outlet.

➡ If your old appliance is not being used anymore, we recommend that you remove the door and cut off the supply cord.

➡ Packing materials may be dangerous to the kids. Please keep all packing materials (plastic bags, foams etc.) far away from the kids.

➡ Do not climb up and sit on top cover of the machine.

➡ Pets and kids may climb into the machine. Check the machine before every operation.

➡ Do not lean against the door of the washer.

IMPORTANT HINTS

➡ The household washing machine isn't intended to be built-in.

➡ This washing machine is for in-door using only.

➡ Make sure that all pockets are empty. Sharp and rigid items such as coin, brooch, nail, screw or stone etc. May cause serious damages to the washer.

➡ Please remember to disconnect water and power supply immediately after the clothes are washed.

➡ The washing machine shall not be installed in bath room or very wet rooms as well as in the rooms with explosive or caustic gases.

➡ Before washing the clothes at first time, the washing machine shall be operated in one round of the whole procedures without the clothes inside.

➡ Do not repair or replace any part of the washer unless you have been specifically recommended in the user-repair instructions and you have the knowledge and skills to make it.

➡ It is forbidden to wash carpets and bras inset with steel wire.

➡ Never refill water by hand during washing.

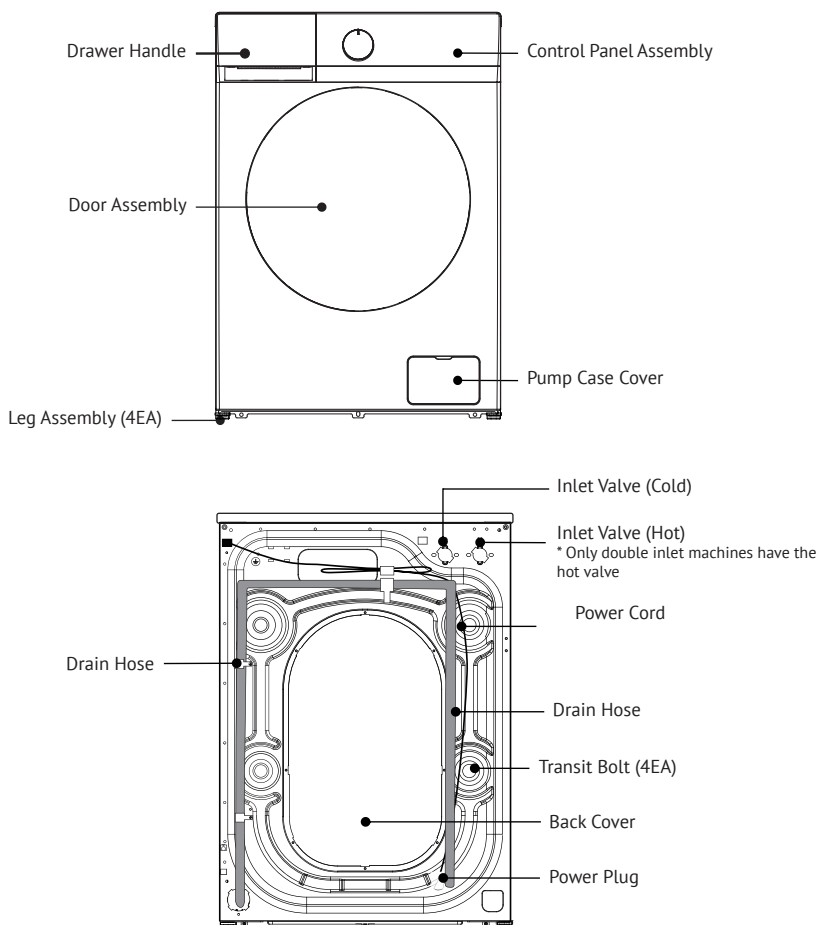
➡ After the program is completed, please wait for two minutes to open the door.

➡ When handing the machine, the accumulated water shall be drained out of the machine firstly. Handle the machine carefully. Never hold each protruded part on the machine while lifting. Machine door cannot be used as the handle during the conveyance.

➡ The washing machine with single inlet valve only can be connected to the cold-water supply. The washing machine with double inlet valves can be connected to the hot water and cold-water supply.



OVERVIEW OF WASHING MACHINE



Washing machine



INSTALL WASHING MACHINE

NOTE

We recommend that your new washer should be installed by a qualified appliance technician. If you feel that you have the skills to install the washer, please read the installation instructions carefully before installing.

TOOLS NEEDED

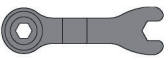
You may need to have the following tools to help you in the installation of your washer:

- ➔ Scissors
- ➔ Gloves
- ➔ Pliers
- ➔ Spanner
- ➔ Standard Screwdriver

UNPACKING THE WASHING MACHINE

Unpacking your washing machine and check if there is any damage during the transportation. Also make sure that all the items (as shown below) in the attached bag are received. If there is any damage to the washing machine during the transportation, or any item is missing or damaged, please contact the local dealer immediately.

*If washing machine is not double inlet, the machine does not have the hot inlet hose.

	Inlet Hose (Connect to cold water supply)
	Hot Inlet Hose (Connect to Hot water supply)
	Hole Cover (4EA) (Used to plug transit bolt holes)
	Drain Hose Support Bracket (Used to loop the end of drain hose)
	Spanner (1. Used to adjust the bottom of the machine, 2. Remove the transport bolt on the back of the machine)

SELECT THE LOCATION

Before installing the washer, the location characterized as follows shall be selected:

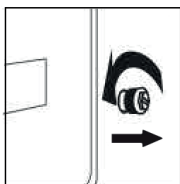
- ➔ Rigid, dry, and level surface (if not level, please make it level with reference to the following figure «Adjustable Leg»).
- ➔ Avoid direct sun light.
- ➔ Sufficient ventilation.
- ➔ The ambient temperature shall be between 0-40°C.
- ➔ The ambient humidity shall be below 95% (When the temperature is 25°C).
- ➔ Keep far away from the heat resources such as coal or gas. Make sure

that the washer will not stand on power cord. Do not install the washer on the carpet floor.

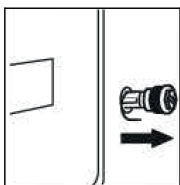
REMOVE TRANSIT BOLTS

Before using this washing machine, transit bolts must be removed from the backside of this machine. Please take the following steps to remove the bolts:

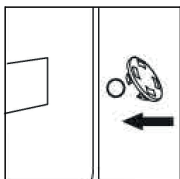
⚠ Keep the transit bolts properly for further use.



1. Loosen the four transit bolts with a spanner.



2. Take each bolt head and pull it through the wide part of the hole. Repeat for each bolt.

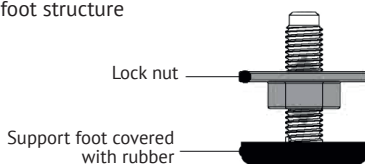


3. Fill the holes with the supplied plastic covers.

LEVELLING THE WASHING MACHINE

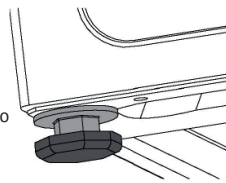
Install or place the washing machine under the environmental temperature of not less than 0°C but not outdoors, for it may damage the programming controller.

Base foot structure



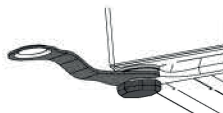
Factory status

- Locking nut close to bottom of box
- Supporting foot close to locking nut



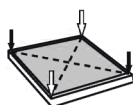
NOTE

In order to facilitate installation, the factory status of the foot may not be all locked, please be sure to lock all four feet before adjusting the level.

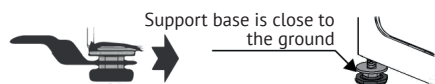


1. When placing the machine, check whether the bottom foot is in the factory state. If not, please restore the bottom foot to the factory state: the locking nut is locked tightly on bottom of the box, and the support foot is locked tightly on the locking nut.

Washing machine



2. After the machine is placed, press the opposite corner of the top cover plate of the washing machine with both hands in turn and shake it vertically downward to check whether the supporting foot is close to the ground and whether the machine is shaken.



3. To ensure that the machine is placed in the right state, loosen the locking nut according to the direction shown in the diagram with the attached spanner to the appropriate height until the supporting foot is close to the ground and the machine is free from shaking.



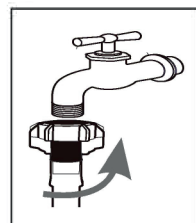
4. Finally, use the spanner to turn the lock nut back to the bottom of the box to lock it (you can also slightly fix the support foot by hand to avoid the support foot moving again).

1. The machine must be perfectly leveled and stabilized when the four supporting feet are close to the ground. Lower the feet as much as possible on the basis that the machine is leveled.

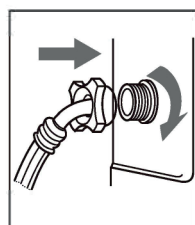
2. Improper leveling adjustment may cause loud noise, machine vibrating, machine displacement and other abnormal phenomena.

3. Air-vent is designed on the bottom of the machine (prevent blockage). Install the washing machine on solid, smooth and skid-proof ground. Do not place the washing machine on soft blanket or wooden floor, or various desktops and stands, in case of unnecessary injury.

CONNECT THE INLET HOSE

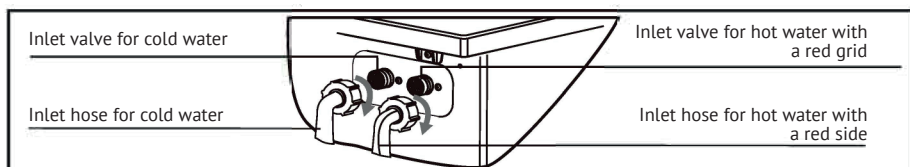


1. Connect the inlet hose to tap and fasten it anticlockwise.



2. Connect the other end of the inlet hose to the inlet valve at the backside of the washing machine and fasten the hose tightly clockwise. When there is an inlet at the back of the machine, it must be connected to a cold-water supply. If there are two inlet valves, one is connected to a cold-water supply and the other is connected to a hot water supply.

Follow the indication of the picture below to complete the connection.

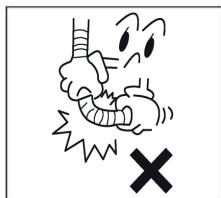


NOTE

➤ If there is any leakage with hose after the connection, then repeat the steps to connect inlet hose.

➤ Do not bend the hose.

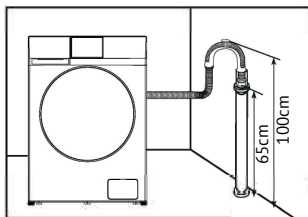
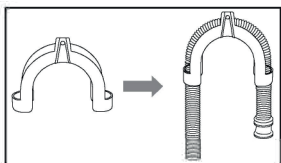
➤ Check for inlet hose connection carefully before using the washer each time.

**CONNECT THE DRAIN HOSE**

➤ The drain hose shall be placed at a height of 65-100cm above the floor, otherwise, it can cause poor drainage.

➤ You can use the supplied drain hose support bracket to loop the drain hose down into the wall, standpipe or laundry tub.

➤ Take care to ensure all hose connections are tight.

**NOTE**

The end of the drain hose cannot be immersed in water for the washer to work properly.

CONNECT THE POWER

➤ As the maximum current through the unit is 10A when you are using its heating function, please make sure the power supply system (current, power voltage and wire) at your home can meet the normal loading requirements of the electrical appliances.

➤ Please connect the power to a socket which is correctly installed and properly earthed.

➤ Make sure the power voltage at your plate is same to that in the machine's rated voltage.

➤ Power plug must match the socket.

➤ Do not use multi-purpose plug or socket as extension cord.

➤ Do not connect and pull-out plug with wet hands.

➤ When pulling out the plug, hold the plug tightly and then pull it out. Do not pull power cord forcibly.

➤ If power cord is damaged or has any sign of being broken, special power cord must be selected or purchased from its manufacturer or service center for replacement.

WARNING

1. This machine must be earthed properly. If there is any short circuit, earthing can reduce the danger of electrical shock.

2. Washing machine shall be operated in a circuit separate from other electrical

Washing machine

cal appliances. Otherwise, power protector may be tripped or fuse may be burned out.



OPERATE WASHING MACHINE

NOTE

Ensure your machine is installed properly before use.

Before washing clothes for the first time, you must run a complete cycle without clothes.

To do this:

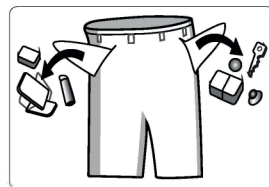
1. Connect power source and water.
2. Put a little detergent (about 10g) into the drawer and close it.
3. Turn on the Power , turn the knob left/right to start the machine.
4. Turn the knob to be «Cotton» program.
5. Press the ▷|| (Start/Pause) button.

This will remove any water from the manufacturer's test run remaining in the machine.

SORT CLOTHES

Please read this recommendation carefully to avoid the troubles of washing machine and damages of clothes.

1. Do not put clothes over load the rated capacity.
2. Sort the laundry by colour and by care label. Most garments have a textile care label in the collar or side seam.
3. Make sure all the pockets are empty, foreign objects (e.g., nails, coins, paper clips, etc.) can cause damage to garments and components in the machine.

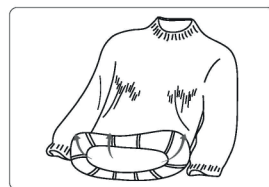


4. Close any zips, fasten hooks etc. before washing.

5. For clothes to be washed, they should be sorted according to color. Dark clothes should not be washed with light clothes especially.

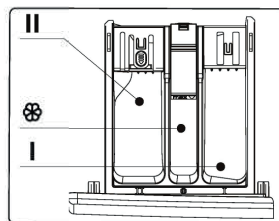
6. Badly soiled areas, stains etc. should be pretreated with liquid detergent, stain removers etc.

7. Turn over the clothes which pill easily and is with woolen surface before putting them into the machine.



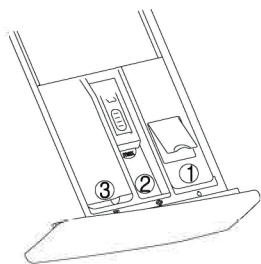
NOTE: Make sure that no clothes is caught between the door and seal.

PUT DETERGENT



Washing machine

1. Pull out the detergent drawer.
2. Add detergent for prewash into compartment I.
3. Add detergent for main wash into compartment II.
4. Add fabric softener into compartment.
5. Please choose suitable type of detergent for the various washing temperature to get the best washing effect with less water and energy consumption.

Use Liquid Detergent (Automatically)

1. liquid detergent box: liquid detergent
 2. softener box: liquid softener
 3. washing powder box: powder or liquid detergent dissolution

You could add liquid detergent in box 1 before washing. During operation, washing machine would add liquid detergent automatically according to the weight. It can achieve manually add once, smartly, accurately and automatically add for several times.

NOTE

1. At the first time using liquid detergent and automatically release function, please operation «Quick Wash» program to washing tube and drum.

2. It is normal that a few liquid detergent flows into down-water box when pulling liquid detergent box. Please avoid pull the box frequently to decrease the cost of liquid detergent.

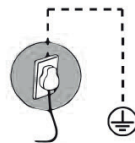
3. The quantity of softener please refer to manual. Over-loading softener would destroy artificial fiber.

4. Liquid level do not over the MAX of Distributor box.

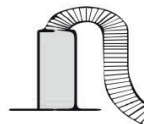
5. Please dilute the thick softener or bleach first and then release in distributor box.

WASHING STEPS

1. Connect inlet hose and turn on the tap.



2. Insert power plug.

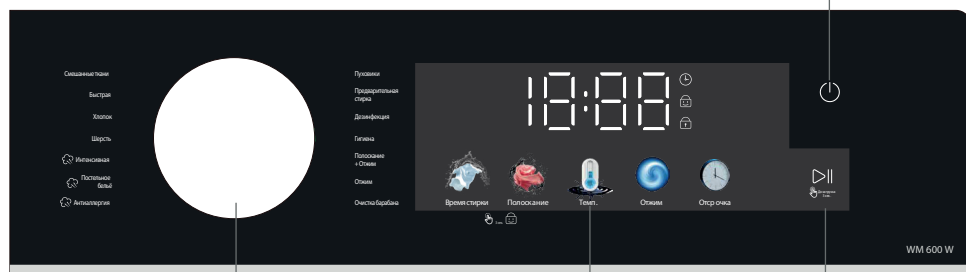


3. Place drain hose.

Washing machine

4. Open the door, put in clothes and shut it down; put detergent in detergent case and close the case.

5. Press the «Power» button.



6. Select program as needed.

7. Customize settings like delay time, temperature, spin rate other Settings, etc.

8. Press down «Start» button.

➡ Turn the knob left and right to turn on the washing machine.

➡ Turn the Cycle Selector to select a cycle.

➡ Change the cycle settings (Temperature and Spin, etc.) as necessary.

➡ Set Time Delay if you want to finish the wash cycle at the desired time.

➡ Press «Start/Pause» ▷||.

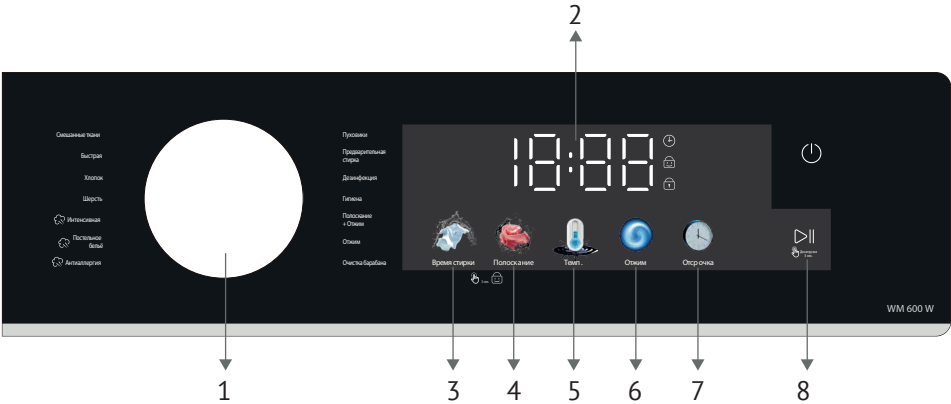
To change the cycle during operation:
➡ Press «Start/Pause» ▷|| to stop operation.

➡ Select a different cycle.

➡ Press «Start/Pause» ▷|| again to start the new cycle.

Washing machine

CONTROL PANEL



1. Cycle Selector	Turn the dial to select a cycle
2. Display	The display shows current cycle information and estimated time remaining, or an information code when a problem occurs
3. Wash	In standby mode, press the wash button to select the main wash time
4. Rinse	Press to select the rinsing times. Available rinsing times depends on the cycle. Continuous adjustable, each time press, the rinsing times will cycle between no increase ~ maximum (+3), the corresponding icon of increasing rinsing times is always on, the other icon of increasing rinsing times goes out
5. Temp.	Press to change the water temperature for the current cycle. Available temperature range depends on the cycle. The selected temperature will be displayed on the display
6. Speed	Press to change the spinning speed for the current cycle. Available spin speed depends on the cycle. The selected spin speed will be displayed on the display
7. Delay	Press Delay repeatedly to cycle through the available Delay options (from 3 to 24 hours in one-hour increments)
8. Start/Pause	Press to start or pause operation. Press the button once to start a cycle. To pause operation, press the button again. You may change the cycle settings and options. To resume paused operation, press the button again

Washing machine

**Delay**

You can set the washing machine to finish your wash automatically at a later time, choosing a delay of between 3 to 24 hours (in 1-hour increments). The hour displayed indicated the time the wash will finish.

1. Select a cycle. Then change the cycle settings if necessary.
2. Press Delay repeatedly until a desired end time is set.

3. Press «Start/Pause» ▷||.

The corresponding indicator turns on with the clock running.

4. To cancel the Delay, Turn the knob to restart the washing machine.

Real-life case

You want to finish a two-hour course 3 hours later from now. For this, you add the Delay option to the current cycle with the 3-hour setting, and press «Start/Pause» ▷|| at 2:00 p.m. The washing machine starts operating at 3:00 p.m., and ends at 5:00 p.m.

**Steam Wash Icon**

If this icon is always bright, it means the Steam Wash function is enabled.

Due to the different configuration of models, some models do not have this configuration, please refer to the actual model.

**Child Lock**

To prevent accidents by children, Child Lock locks all buttons except for «Power» .

To activate or deactivate the Child Lock function, press and hold «Wash» and «Rinse» simultaneously for 3 seconds.

When Child Lock is activated, the indicator  lights up.

**Door Lock**

When the door is not closed or locked normally, the icon is not bright; lock the door correctly, the icon is always bright.

**Reload**

Long press the «Start/Pause» ▷|| button for 3 seconds. After the lock is unlocked, the function of adding clothes in the middle can be started.

PROGRAMS

Mix	For mixed load consisting of cotton and synthetic
Super Quick	For lightly soiled garments in less than 2.0 kg that you want to wash quickly
Cotton	For cottons, bed linens, table linens, underwear, towels, or shirts. The washing time and the rinse count are automatically adjusted according to the load
Wool	The wool course features gentle cradling and soaking to protect the wool fibers from shrinkage/distortion. A neutral detergent is recommended.
Intensive 	For heavily soiled items. The operation time is longer than other cycles. Steam provides protection against allergies and eliminates common bacteria
Bedding 	This procedure is suitable for washing heavier clothes. Jeans, bedding, etc. Steam provides protection against allergies and eliminates common bacteria
Allergy Care 	Featuring a high-temperature wash and extra rinses to help remove the remaining detergent effectively. Steam provides protection against allergies and eliminate common bacteria
Down Jacket	Suitable for washing down fabrics
Prewash	Add a preliminary washing process before starting the Cotton cycle
Disinfectant	This procedure applies to clothing that needs to be disinfected
Hygienic	This procedure is for clothing that needs to be sterilized.
Rinse + Spin	Featuring an additional rinse process after applying fabric softener to the laundry
Spin	Featuring an additional spin process to effectively remove moisture from laundry
Drum Clean	Cleans the drum by removing dirt and bacteria from it. Make sure the drum is empty. Do not use any cleaning agents for cleaning the drum

Washing machine

TABLE OF WASHING PROCEDURES

➡ Washing efficiency and performance is determined by used detergent quality. Use only machine wash approved detergent.

➡ If need use specific detergent, e.g., for synthetic and woolen fabric.

Mind always detergent manufacturer recommendations.

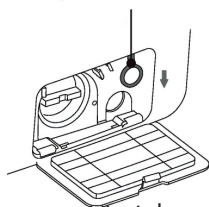
➡ Do not use dry cleaning agents such as trichloroethylene and similar products. Choose the best detergent.

Program	Max Load (kg)
	10.5
Mix	7
Super Wash	2
Cotton	10
Wool	2
Intensive	5
Bedding	10
Allergy Care	5
Down Jacket	2
Prewash	8
Disinfectant	7
Hygienic	2
Rinse + Spin	10
Spin	10
Drum Clean	0

Washing machine

INTRODUCTION OF OTHER FUNCTIONS**Unlock of emergency door
(not applicable in some models)**

Emergency pull on the rope



➞ If you want to take out the clothes when there is a long-time power cut, make sure the water level in the drum is below the safe level, the temperature is under 40°C, and the inner drum does not rotate, then detach the drain hose and lower it, replace the hose after water runs out.

➞ Open the drain pump cover at the bottom right of the front side, pull down the rod lightly, when hearing a light sound then open the door and take out or put in the clothes.

➞ Replace drain pump cover.

➞ This method can only be used in emergency.

**Auto Dispensing
(not applicable in some models)**

➞ This machine can dispense the laundry detergent automatically. When you want to use the powder detergent by yourself, please turn off the combination button to stop this function.

➞ When you start the machine, if the indicator light shows full, it means the detergent is abundant; when the washing finishes, if there is only one bar of the light

left, and it shows □□□□ for the service time, it means the detergent is running out, then you need to add the detergent.

➞ Before the washing, you can put the detergent in the detergent case, then the machine will dispense the detergent according to the weight of the clothes in the process of washing automatically.

➞ Please find the process table for further information of the default state for this function.

Resume Function

➞ This machine has the resume function in case of power-down. If there is a power failure or plug loose in the process of machine, the machine can remember the working status and resume work when the power is restored.

**Memory Function
(not applicable in some models)**

➞ This machine can remember the latest working process automatically.

When you turn on the machine again, the machine remembers the washing process and the settings you made last time it means the whole working process of the latest washing will be selected by default when the machine starts).

Cloth Weight Awareness

➞ In the beginning of the washing, the machine will estimate the weight of the clothes and dispense the detergent automatically (on condition that there is enough detergent in the case), then decide the amount of the water accordingly to achieve the goal of saving water.

Washing machine**Unbalance Protection**

➡ When the machine is ready to spin, the washer may take a few times to balance clothes due to great unbalance.

➡ If clothes is still unbalance in the drum after that, the spinning speed can be slow down to avoid great vibration.

➡ If clothes in drum is too less, the machine may not to spin due to the unbalance protection, then you should add more clothes in the machine to make it to spin.

Sprinkling**(not applicable in some models)**

➡ This machine adopts detergent auto dispensing technology; water will flow out from the detergent case to delivery detergent into inner drum. It will also spray water on the glass of observation window, which has better effect of cleaning the foam and stains on the clothed and window.

Drum lamp**(not applicable in some models)**

➡ At the beginning of the program, at the end of the program and at the pause of the washing state, the lamp of the washing machine cylinder will be lit. You can observe the situation of the clothes in the washing machine and feel the fun of smart laundry.

 **NOTE:** Due to the product model upgrade, the function configuration may be different from this description, please take the actual model function as the standard!

**MAINTENANCE**

Proper maintenance on the washing machine can extend its work life.

 WARNING

Before your maintenance starts, please do pull out the power plug or disconnect power and close the tap.

CLEAN INTERNAL DRUM

The rusts left inside the drum by the metal articles shall be removed immediately with chlorine-free detergents. Never use steel wool.

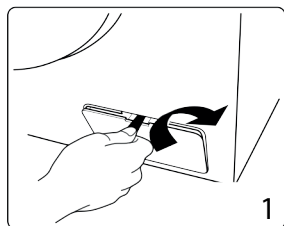
CLEAN SURFACE

1. If there is any water overflow, use the dry cloth to wipe it off immediately.

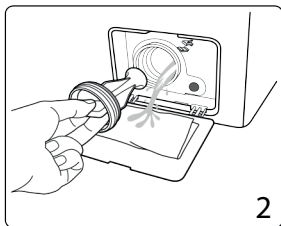
No sharp items are allowed to strike the washer.

2. The surface can be cleaned with diluted non-abrasive neutral detergents when necessary.

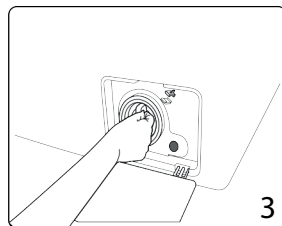
CLEANING THE DRAIN PUMP



1. Open the filter cover with tools such as coins according to the direction of the graphic.



2. Unscrew the filter and pay attention to the remaining water, taking out any foreign material from the drain pump filter.



3. Reinstall the filter.

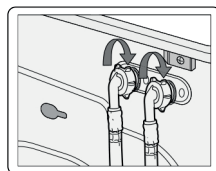
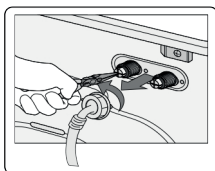
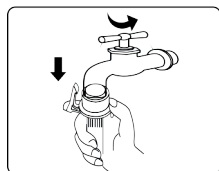
CLEAN INLET VALVE FILTER

The inlet filter shall be cleaned if there is not any or insufficient water in when the tap is opened.

1. Lower the water pressure:
 - a. Close the tap.
 - b. Select any procedure except «Spin» procedure.

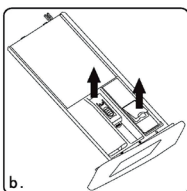
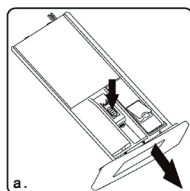
c. Press the button «Start/Pause»  and keep the procedure running for about 40 seconds.

- d. Pull out the power plug.
2. Remove the inlet hose from the tap.
3. Use water to wash the filter.
4. Reconnect the inlet hose.

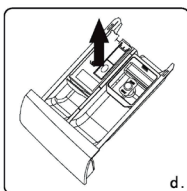
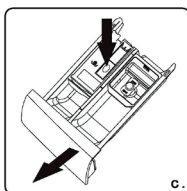


CLEAN DETERGENT DRAWER

The structure of detergent case varies from different machine models; please follow steps and methods shown in below figure to clean the detergent case:



Auto dispenser



Common dispenser

Washing machine

If there is detergent or softener residue in the case:

➡ As fig. a(c) shows, pull the case and press down the limit rod; pull the whole drawer out.

➡ As fig. b(d) shows, open the case (pick it up slowly) and take out syphon plate (lift it up).

➡ Use tap water or brush to wash detergent case and syphon pipe.

➡ Restore case cover and syphon pipe, and push the drawer in.

➡ A little detergent will flow into water box when drawing the case, this is normal.

Try not repeatedly opening and closing the case of detergent loss.

➡ Pay attention to the spillover of detergent that may cause inconvenience when adjusting (like tilting and moving, etc.) the machine (draw out the case before adjusting).

RECOVERY FROM FREEZING

The washing machine may freeze when it drops below 0°C.

1. Turn off the washing machine, and unplug the power cord.

2. Pour warm water over the water tap to loosen the water hose.

3. Disconnect the water hose, and soak it in warm water.

4. Pour warm water into the drum and leave it for about 10 minutes.

5. Reconnect the water hose to the water tap.

NOTE

➡ When the washing machine is re-used, make sure the ambient temperature is above 0°C.

➡ If your washing machine is located in the room where it can get frozen easily, please drain the remaining water inside drain hose and inlet hose thoroughly.

➡ Please contact a technician if your washer is frozen.



TROUBLESHOOTING

Troubles	Solutions
There is some remaining water in the machine	This is normal and is the result of water tests performed at the factory
The washer does not run	Check if the power plug is inserted well. Check if the tap is opened. Check if the button «Power» is pressed. Check if the button «Start/Pause» is pressed. Check if the delay feature is activated
Water leakage	Check and fasten inlet hose. Clean up drain hose and ask a specialized person to repair it when necessary
Abnormal noise and great vibration	Check if the transit bolts have been removed. Check if the adjustable legs are adjusted level. Check if the washer is installed on the solid and level floor. Check if there are any barrettes or metal articles inside
Washing efficiency is not satisfied	Select a proper procedure. Add the proper detergent quantity according to the instructions in detergent package
The machine takes no answer after press buttons	Check if the «Child-lock» feature has been activated. Press button «Start/Pause» first then press other buttons
Actually running time of procedures is not corresponded to the display time	Check if clothes in the drum is dispersive enough. Check if the water is drain out or inflow well
The washer fills while draining	Check if the max height of the drain hose is lower than 65cm. Check if the drain hose is immersed

Washing machine

Display	Means	Solutions
E1	The washer fills over time	Check if the tap is opened. Check if the water pressure is too low. Check if the inlet hose is blocked
E2	Water drainage over time	Check if the drain pump is blocked. Contact a technician if necessary
E3	Door lock is breakdown	Close the door well again. Check if the clothes are caught between the door and seal. Contact a technician if necessary
E4	Water is overflowed	Water automatically until the water level is suitable for wash procedure. Contact a technician if necessary Contact a technician if necessary
E5	The electrical motor is breakdown	Please contact a technician
E6	The heater does not work	Please contact a technician
E7	There is a temperature sensor fault	Please contact a technician
E8	Unmatched software/hardware on mainboard and frequency inverting plate	Please contact a technician
E9	Communication failures	Please contact a technician
E10	Inverter failures	Please contact a technician

 NOTE

Please refer to the actually purchased model for fault display here. Different models have different fault displays.



APPENDIX

FABRIC CARE LABEL

	Resistant material		Can be ironed at 100°C max
	Delicate fabric		Do not iron
	Item may be washed at 90°C		Can be dry cleaned using any solvent
	Item may be washed at 60°C		Dry clean with perchloride, lighter fuel, pure alcohol or R113 only
	Item may be washed at 40°C		Dry clean with aviation fuel, pure alcohol or R113 only
	Item may be washed at 30°C		Do not dry clean
	Item may be hand washed		Dry flat
	Dry clean only		Can be hung to dry
	Can be bleached in cold water		Dry on clothes hanger
	Do not bleach		Tumble dry, normal heat
	Can be ironed at 200°C max		Tumble dry, reduced heat
	Can be ironed at 150°C max		Do not tumble dry

ELECTRICAL WARNING

To avoid fire, electrical shock and other accidents, please remember the following reminding:

➡ Only the voltage indicated in power label can be used. If you are not clear of the voltage at home, please contact the local power bureau.

➡ When you are using the heating function, the maximum current through the washing machine will reach 10 A. Therefore, please make sure the power supply units (current, voltage and cable)

can meet the normal load requirements for the machine.

➡ Protect the power cord properly. Power cord shall be fixed well so that it will not trip the people or other things and be damaged. Special attention shall be paid to the plug location.

➡ Do not make the wall-mounted socket overloaded or cable extended.

Over loading of the wiring may cause fire or electrical shock. Do not pull-out power plug with wet hand.

Washing machine

➡ To ensure your safety, power plug shall be inserted into an earthed socket.

Carefully check and ensure that your socket is properly and reliably earthed.

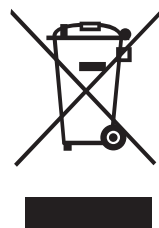
PROTECTING THE ENVIRONMENT

➡ The washer is manufactured by recyclable materials. If you decide to dispose of this washer, please observe the local waste disposal regulations. Cut off the power cord so that the washer cannot be connected to power. Remove the door so that small animals and children cannot get trapped inside the washer.

➡ Do not exceed the detergent quantities recommended in the detergent manufactures' instruction.

➡ Use stain removal products and bleaches before the wash cycle only when strictly necessary.

➡ Save water and electricity by only washing full loads (the exact amount depends upon the program used).

**Correct Disposal of this Product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

NOTE

1. The energy efficiency rating was tested under «Cotton» procedure (Adjusted at 40°C and 60°C+Maximum RPM)
2. For the purpose of improving the performance of the whole washing machine, the appearance and specifications shall be changed without additional notice.

**PRODUCT FICHE**

Model	WM 600 W
Rated capacity	10.5 kg
Energy efficiency class	A+++
Voltage/Frequency	220-240 V/50 Hz
Rated Power	1930 W
Water Pressure	0.05-0.8 MPa
Outer Dimension (WxDxH)	595x628x850 mm
Net Weight	73 kg

➤ Energy consumption 237 kWh per year, based on 220 standard washing cycles for standard cotton programme at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes.

➤ Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

➤ Water consumption 12100 liters per year, based on 220 standard washing cycles for standard cotton programme at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

➤ Spin-drying efficiency class B on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

➤ Maximum spin speed: 1200rpm

➤ The moisture content: 53%

Standard Programme	Load	Energy consumption	Water consumption	Programme time
E-Cotton 60°C	10.5 kg	1.14 kWh	60 l	290 min
E-Cotton 60°C	5 kg	1.09 kWh	50 l	260 min
E-Cotton 40°C	5 kg	0.91 kWh	50 l	250 min

➤ The duration of the left-on mode is: 10 min

➤ Power consumption of off-mode: 0.5 W

➤ Power consumption of left-on mode: 1 W

➤ Airborne acoustical noise (washing): 62 dB

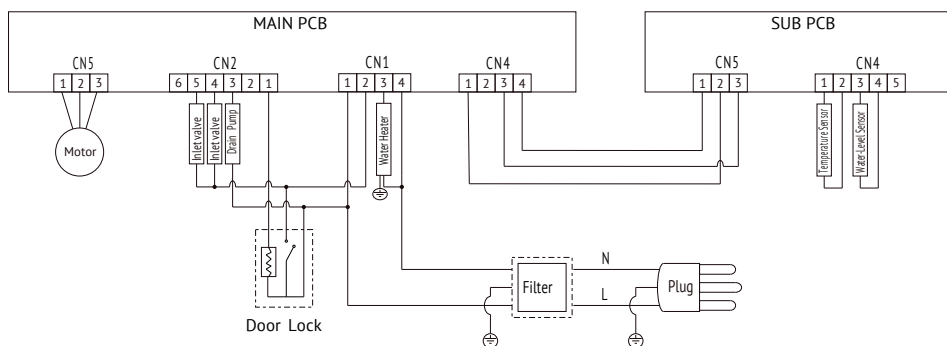
➤ Airborne acoustical noise (spinning): 76 dB

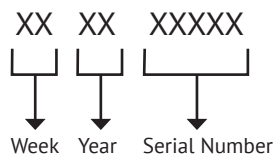
Washing machine

NOTE

The actual parameters will depend on how the appliance is used, and maybe different with the parameters in above mentioned table.

The household washing machine is equipped with a power manager system.

CIRCUIT DIAGRAM

SERIAL NUMBER:**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppersberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ	57
ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ.....	58
ВНЕШНИЙ ВИД СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ.....	59
УСТАНОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ.....	60
ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ	64
ОБСЛУЖИВАНИЕ	73
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	76
ДОПОЛНЕНИЕ	78
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	80

➞ Перед использованием стиральной машины внимательно ознакомьтесь с данным руководством и храните его для дальнейшего использования.

➞ Изображения в данном руководстве приведены только для примера, они могут отличаться от модели, которую вы приобрели.



МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или травмирования людей при использовании прибора, соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующие:

➔ Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным центром или аналогичным квалифицированным специалистом, во избежание опасности.

➔ Необходимо использовать новые шланги, входящие в комплект поставки стиральной машины, а старые шланги утилизировать.

➔ Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они не были проинструктированы в отношении использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

➔ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание при-

бора не должны производиться детьми без присмотра.

➔ Ковер не должен загромождать вентиляционные отверстия в основании прибора.

➔ Дети младше 3 лет должны находиться подальше от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.

➔ Этот прибор предназначен для использования в быту.

➔ Обратите внимание, что напряжение питания и частота в месте установки должны соответствовать напряжению и частоте стиральной машины.

➔ Для обеспечения вашей безопасности вилка шнура питания должна быть вставлена в заземленную розетку. Убедитесь, что ваша розетка исправна и надежно заземлена.

➔ Не используйте розетки с номинальным током меньше, чем у стиральной машины.

➔ Не эксплуатируйте стиральную машину, если она сломана или не полностью укомплектована.

➔ Никогда не извлекайте вилку из розетки мокрыми руками.

➔ Немедленно замените вилку/розетку/шнур питания при необходимости.

➔ Перед чисткой или выполнением ремонта отключите стиральную машину от сети.

➔ Пожалуйста, проверьте, слита ли вода из барабана, прежде чем открывать дверцу. Не открывайте дверцу, если видна вода.

➔ Стеклопанель дверца может сильно нагреться во время работы. Держите де-

Стиральная машина

тей и домашних животных подальше от стиральной машины во время работы.

➔ Подключение электро- и водоснабжения должно осуществляться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкцией производителя и требованиями региональных правил безопасности.

➔ Перед эксплуатацией прибора необходимо снять все упаковочные материалы и транспортировочные болты, иначе стиральная машина может быть серьезно повреждена.

➔ Запрещается использовать легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и токсичные вещества. Бензин, спирт и т.д. не должны использоваться в качестве моющих средств. Пожалуйста, выбирайте только те моющие средства, которые подходят для машинной стирки.

➔ Будьте осторожны, чтобы не ошпариться, пока стиральная машина сливает горячую воду.

➔ Никогда не отключайте стиральную машину от сети, потянув за шнур питания. Всегда крепко держите вилку при извлечении из розетки.

➔ Если ваш старый прибор больше не используется, мы рекомендуем снять дверцу и отрезать шнур питания перед утилизацией.

➔ Упаковочные материалы могут быть опасны для детей. Пожалуйста, держите все упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.) подальше от детей.

➔ Не залезайте и не садитесь на верхнюю крышку корпуса прибора.

➔ Домашние животные и дети могут забраться в стиральную машину.

➔ Не прислоняйтесь к дверце стиральной машины.

**ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ**

➔ Эта стиральная машина не предназначена для встраивания.

➔ Прибор предназначен только для использования в помещении.

➔ Перед стиркой убедитесь, что все карманы пусты. Острые и твердые предметы, такие как монеты, броши, гвозди, шурупы, камни и т.д., могут привести к серьезным повреждениям стиральной машины.

➔ Пожалуйста, не забудьте перекрыть воду и отключить электропитание сразу после цикла стирки белья.

➔ Стиральная машина не должна устанавливаться в очень влажных помещениях, а также в помещениях с взрывоопасными или едкими газами.

➔ Перед первым циклом стирки с бельем включите стиральную машину и запустите ее с пустым барабаном.

➔ Не ремонтируйте и не заменяйте узлы и части стиральной машины самостоятельно, только если это не указано в инструкции и, если у вас нет знаний и навыков для этого.

➔ Запрещается стирать ковры и бьюгальтеры со стальной проволокой.

➔ Никогда не доливайте воду вручную во время стирки.

➔ После завершения программы подождите пару минут, чтобы открыть дверцу.

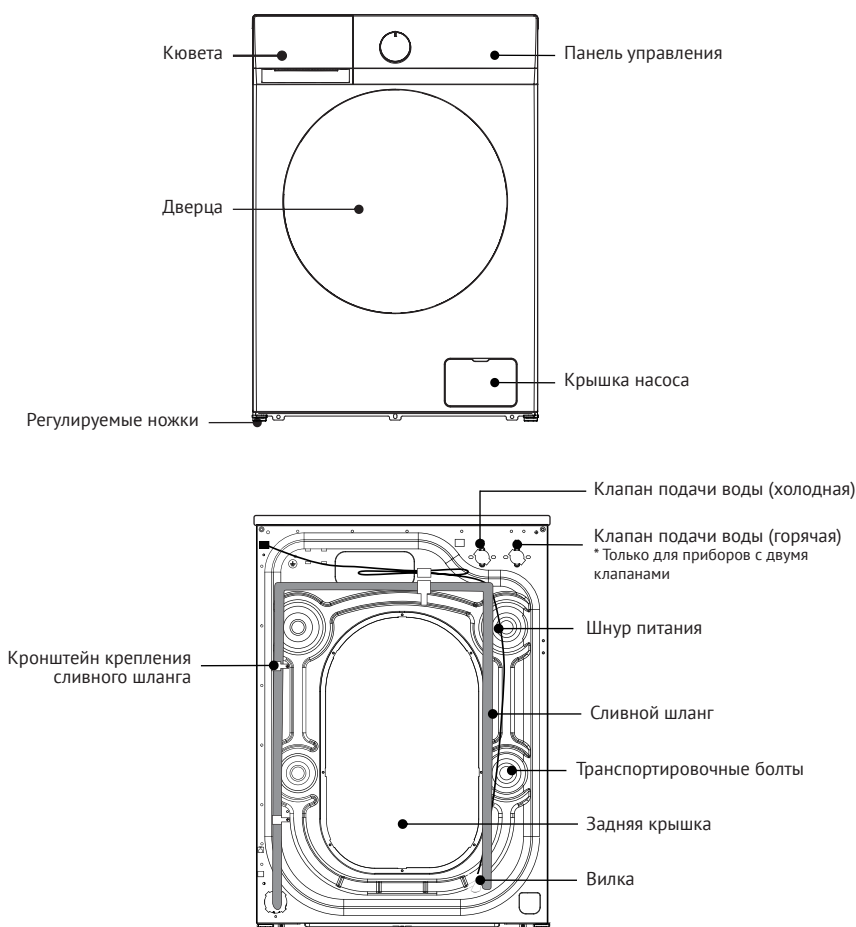
➡ Осторожно обращайтесь с прибором, не держитесь за выступающие части при подъеме. При транспортировке не держитесь за ручку дверцы прибора.

➡ Стиральная машина с одним впускным клапаном может быть под-

ключена только к холодному водоснабжению. Стиральная машина с двумя впускными клапанами может быть подключена как горячему, так и холодному водоснабжению.



ВНЕШНИЙ ВИД СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ



Стиральная машина



УСТАНОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

ПРИМЕЧАНИЕ

Мы настоятельно рекомендуем, чтобы установку вашей новой стиральной машины выполнял квалифицированный специалист. Если вы считаете, что обладаете необходимыми навыками для установки стиральной машины, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по установке.

ЧТО ВАМ ПОНАДОБИТСЯ

Для установки стиральной машины вам могут понадобиться следующие инструменты:

- Ножницы
- Плоскогубцы
- Отвертка
- Перчатки
- Гаечный ключ

РАСПАКОВКА

Распакуйте стиральную машину и проверьте, нет ли на ней повреждений после транспортировки. Также убедитесь, что все предметы (как показано ниже) присутствуют в комплекте поставки. Если во время транспортировки стиральная машина была повреждена, или какой-либо элемент отсутствует или поврежден, пожалуйста, немедленно свяжитесь с продавцом.

* Шланг подачи горячей воды не поставляется, если прибор не оснащен двумя клапанами.

	Шланг подачи воды (подключается к системе холодного водоснабжения)
	Шланг подачи воды (подключается к системе горячего водоснабжения)
	Заглушка для отверстий (используется для заглушки отверстий под транспортировочные болты)
	Кронштейн для крепления сливного шланга (используется для крепления конца сливного шланга)
	Гаечный ключ (1. Используется для регулировки нижней части машины. 2. Для снятия транспортировочных болтов на задней части машины)

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

Перед установкой стиральной машины необходимо выбрать правильное место:

- Должна быть прочная, сухая и ровная поверхность.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- Достаточная вентиляция.
- Температура окружающей среды должна быть в пределах 0-40°C.

Стиральная машина

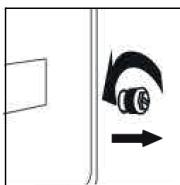
⇒ Влажность окружающей среды должна быть ниже 95% (при температуре 25°C).

⇒ Прибор необходимо держать вдали от источников тепла. Убедитесь, что стиральная машина не стоит на шнуре питания. Не устанавливайте стиральную машину на ковровом покрытии.

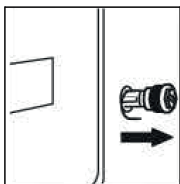
СНЯТИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ

Перед использованием стиральной машины необходимо снять транспортировочные болты с задней стенки машины. Для снятия болтов выполните следующие действия:

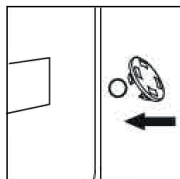
⚠ Храните транспортировочные болты для дальнейшего использования.



1. Ослабьте четыре транспортировочных болта с помощью гаечного ключа.



2. Возьмите головку каждого болта и потяните за нее.



3. Закройте отверстия пластиковыми заглушками из комплекта поставки.

ВЫРАВНИВАНИЕ ПРИБОРА

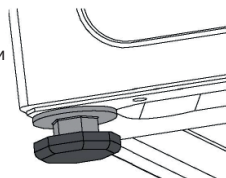
Устанавливайте или размещайте стиральную машину при температуре окружающей среды не ниже 0°C, но не на открытом воздухе, так как это может привести к повреждению блока управления.

Конструкция основания ножки



С завода

- ⇒ Стопорная гайка рядом с дном корпуса
- ⇒ Ножка в упор со стопорной гайкой



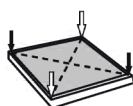
ПРИМЕЧАНИЕ

Для облегчения установки, ножки могут быть не закреплены, поэтому перед выравниванием обязательно закрепите все четыре ножки.

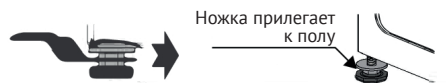
Стиральная машина



1. При размещении прибора проверьте, находится ли ножка в заводском состоянии. Стопорная гайка должна плотно прилегать ко дну корпуса, а ножка должна прилегать к стопорной гайке.



2. После того как вы разместили прибор, поочередно нажмите на углы стиральной машины и слегка потрясите ее, чтобы убедиться плотно ли ножки прилегают к полу.



3. С помощью гаечного ключа ослабьте стопорную гайку и выкрутите ножку до того, пока она не будет плотно прилегать к полу (как показано на рисунке).



Убедитесь, что ножки
плотно закреплены

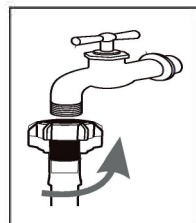
4. В конце плотно затяните стопорную гайку, чтобы зафиксировать ножку и избежать повторного перемещения ножки.

1. Машина должна быть полностью выровнена и устойчива, чтобы все четыре ножки прилегали к полу. При необходимости опустите ножки прибора насколько это возможно.

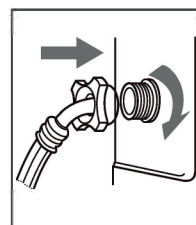
2. Невыровненный прибор может вызвать шум, вибрацию, смещение машины и другие явления.

3. Вентиляционное отверстие расположено в нижней части машины (во избежание засорения). Устанавливайте стиральную машину на твердую, ровную и устойчивую к скольжению поверхность. Не ставьте стиральную машину на мягкую поверхность или деревянный пол, а также на различные столы и подставки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШЛАНГА ПОДАЧИ ВОДЫ



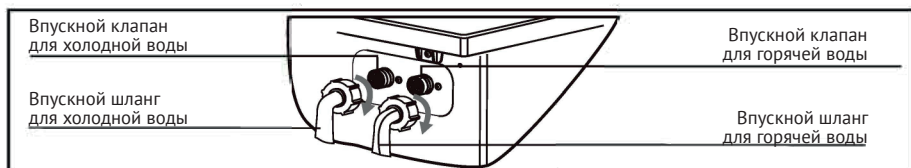
1. Подсоедините шланг подачи воды к крану, а затем поверните против часовой стрелке, как показано на рисунке.



2. Подсоедините другой конец шланга к впускному клапану на задней панели стиральной машины. Поверните шланг по часовой стрелке, чтобы его затянуть.

Если впускной клапан находится на задней стенке машины, он должен быть подключен к водоснабжению с холодной водой. Если впускных клапанов два, один из них подключается к системе холодного водоснабжения, а другой - к системе горячего водоснабжения.

Для завершения подключения следуйте указаниям на рисунке ниже.

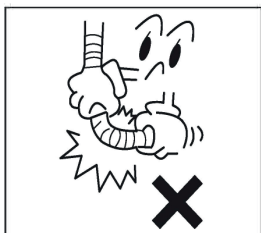


ПРИМЕЧАНИЯ

➔ Если после подсоединения шланга возникла протечка, повторите действия, описанные ранее.

➔ Не допускайте перегибания шланга.

➔ Перед каждым использованием стиральной машины тщательно проверяйте соединения шланга.

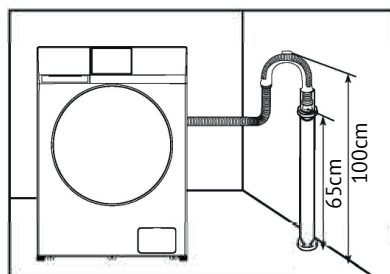
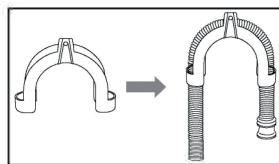


ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

➔ Сливной шланг должен располагаться на высоте 65-100 см от пола, в противном случае несоблюдение этого требования может привести к плохому сливу воды.

➔ Вы можете использовать входящий в комплект кронштейн для крепления сливного шланга.

➔ Следите за тем, чтобы все соединения шлангов были герметичными.



ПРИМЕЧАНИЕ

Конец сливного шланга не должен погружаться в воду. В противном случае качество стирки будет плохим.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

➔ Поскольку максимальный ток составляет 10 А, убедитесь, что система электропитания (ток, напряжение питания и электропроводка) в вашем доме соответствует требованиям нагрузки на электроприборы.

➔ Подключайте питание к исправной розетке с заземлением.

Стиральная машина

➤ Убедитесь, что напряжение питания соответствует номинальному напряжению машины.

➤ Вилка питания должна соответствовать розетке.

➤ Не используйте удлинители и тройники.

➤ Не включайте и не вытаскивайте вилку мокрыми руками.

➤ Вытаскивая вилку, крепко держите ее. Не тяните за шнур питания.

➤ Если шнур питания поврежден или имеет поломан, необходимо заменить шнур питания у производителя или в сервисном центре.

 ВНИМАНИЕ

1. Этот прибор должен быть заземлен. При возникновении короткого замыкания заземление может снизить опасность поражения электрическим током.

2. Стиральная машина должна работать в цепи, отдельной от других электроприборов. В противном случае может сработать автомат или перегореть предохранитель.

 **ЭКСПЛУАТАЦИЯ
СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ** **ПРИМЕЧАНИЕ**

Перед использованием убедитесь, что машина установлена правильно.

Перед первой стиркой необходимо выполнить полный цикл стирки без белья.

Для этого:

1. Подключите машину к источнику питания и воды.

2. Положите немного моющего средства (около 10 г) в кювету для моющих средств и закройте ее.

3. Включите питание , поверните ручку влево/вправо, чтобы запустить машину.

4. Выберите программу «Хлопок».

5. Нажмите кнопку «Старт/Стоп» . Это позволит удалить всю воду, оставшуюся в машине после пробного запуска производителем.

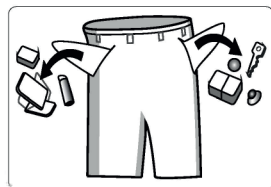
СОРТИРОВКА ОДЕЖДЫ

Пожалуйста, внимательно прочитайте рекомендации, чтобы избежать поломок стиральной машины и поврежденной одежды.

1. Не превышайте номинальную загрузку прибора.

2. Сортируйте белье по цвету и по этикетке по уходу. На большинстве вещей на воротнике или боковом шве есть этикетка по уходу за текстилем.

3. Убедитесь, что карманы пусты, посторонние предметы (например, гвозди, монеты, скрепки и т.д.) могут повредить одежду и компоненты машины.



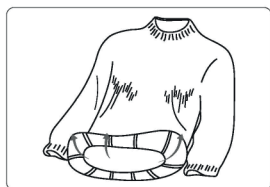
4. Перед стиркой застегните все молнии, закрепите крючки и т.д.

5. Чтобы постирать одежду, ее нужно рассортировать по цвету. Темную

одежду не следует стирать вместе со светлой.

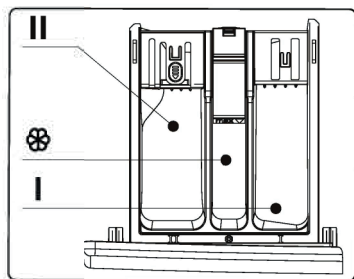
6. Сильно загрязненные области, пятна и т.д. должны быть предварительно обработаны жидким моющим средством, пятновыводителями и т.д.

7. Прежде чем положить одежду, которая легко мнется или сделана из шерсти, в машину, выверните ее.



ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что между дверцей и уплотнителем двери не застряла одежда.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



1. Извлеките кювету для моющих средств.

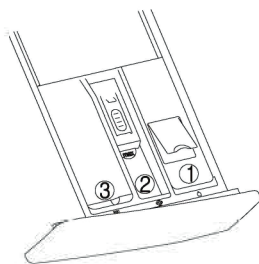
2. Добавьте моющее средство для предварительной стирки в отделение I.

3. Добавьте моющее средство для основной стирки в отделение II.

4. Добавьте кондиционер для вещей.

5. Пожалуйста, выбирайте подходящий тип моющего средства для различных температурных режимов стирки, чтобы получить наилучший эффект стирки с меньшим потреблением воды и электроэнергии.

Использование жидкого моющего средства (автоматически)



1. Отделение для жидкого моющего средства.
2. Отделение для умягчителя: используйте жидкий умягчитель.
3. Отделение для стирального порошка: порошкообразное или жидкое моющее средство.

Вы можете добавить жидкое моющее средство в отделение 1 перед стиркой. Во время работы стиральная машина будет добавлять жидкое моющее средство автоматически в зависимости от веса.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. При первом использовании жидкого моющего средства и функции автоматического выпуска, пожалуйста, запустите программу «Быстрая», чтобы промыть шланг и барабан.

Стиральная машина

2. Это нормально, если немного жидкого моющего средства вытекает в нижний отсек для воды при извлечении кюветы для жидкого моющего средства. Пожалуйста, не вытаскивайте кювету часто, чтобы уменьшить расход жидкого моющего средства.

3. Пожалуйста, соблюдайте указанное в инструкции количество умягчителя.

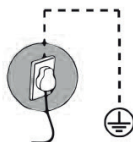
4. Уровень жидкости в кювете не должен превышать отметки MAX.

5. Если смягчитель или отбеливатель загустели, пожалуйста, сначала разбавьте их водой, а затем залейте в кювету.

ЭТАПЫ СТИРКИ



1. Подсоедините шланг подачи воды и откройте кран.



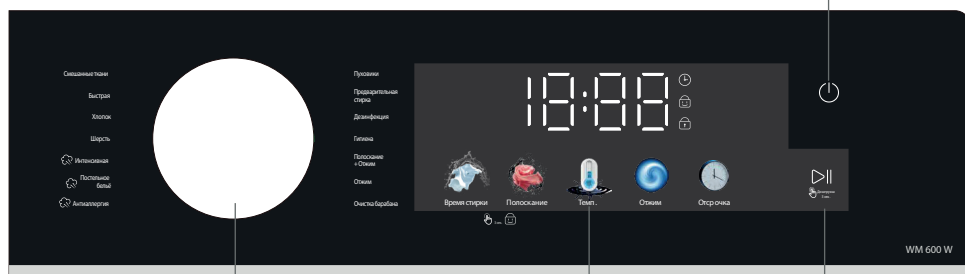
2. Включите питание.



3. Установите сливной шланг.

4. Откройте дверцу, положите одежду и закройте ее; добавьте моющее средство в кювету и закройте ее.

5. Включите прибор.



6. Выберите программу.

7. Настройте такие параметры, как отсрочка, температура, скорость отжима и другие настройки.

8. Нажмите кнопку начала цикла.

➔ Поверните ручку влево и вправо, чтобы включить стиральную машину.

➔ Поверните ручку, чтобы выбрать программу.

➔ При необходимости измените параметры цикла (температуру, отжим и т. д.).

➔ Установите отложенный старт, если хотите, чтобы цикл стирки завершился в необходимое для вас время.

➔ Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷||.

Чтобы изменить программу во время цикла стирки:

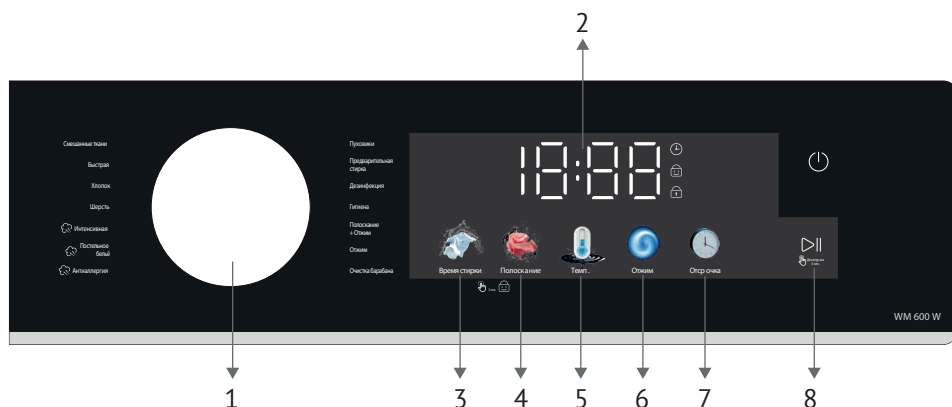
➔ Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷||, чтобы остановить программу.

➔ Измените программу.

➔ Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷|| снова и начните новую программу.

Стиральная машина

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Ручка выбора программ	Поверните для выбора программы.
2. Дисплей	На дисплее отображается текущая информация о цикле и оставшееся время, а также коды ошибок при возникновении неисправности.
3. Время стирки	В режиме ожидания нажмите кнопку «Время стирки», чтобы выбрать время цикла стирки.
4. Полоскание	Нажмите, чтобы выбрать время полоскания. Доступное время полоскания зависит от выбранной программы. Непрерывно нажимайте на кнопку «Полоскание», время будет циклически изменяться от отсутствия увеличения до максимума (+3). Установленное время полоскания будет отображаться на дисплее.
5. Темп.	Нажмите, чтобы изменить температуру для текущей программы. Диапазон доступных температур зависит от программы. Выбранная температура будет отображаться на дисплее.
6. Отжим	Нажмите, чтобы изменить скорость отжима для текущей программы. Доступная скорость отжима зависит от программы. Выбранная скорость отжима будет отображаться на дисплее.
7. Отсрочка	Эта функция позволяет отложить запуск программы от 3 до 24 часов с шагом в один час.
8. Старт/Стоп	Нажмите, чтобы начать или приостановить работу прибора. Нажмите кнопку один раз, чтобы начать программу. Чтобы приостановить работу, снова нажмите кнопку. Вы можете изменить настройки и параметры программы. Чтобы возобновить приостановленную работу, также нажмите на эту кнопку.



Отсрочка

Вы можете настроить стиральную машину на автоматическое завершение стирки в более позднее время, выбрав отложенный старт от 3 до 24 часов (с шагом в 1 час). Отображается время окончания стирки.

1. Выберите программу. При необходимости измените настройки программы.

2. Нажимайте кнопку «Отсрочка» несколько раз, пока не будет установлено желаемое время отложенного старта.

3. Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷||. Загорится индикатор часов.

4. Чтобы отменить функцию, выключите и включите прибор.

Реальный пример:

Вы хотите закончить двухчасовой цикл через 3 часа. Для этого вы включаете функцию «Отсрочка» в текущий цикл стирки с настройкой 3 часа и нажимаете «Старт/Стоп» ▷|| в 14:00. После этого, стиральная машина начинает работать в 15:00 и заканчивает в 17:00.



Индикация стирки паром

Если этот индикатор ярко горит, это означает, что функция стирки паром включена. В связи с различиями в моделях, некоторые модели не имеют такой функции, пожалуйста, ориентируйтесь на реальную модель.



Блокировка от детей

Во избежание несчастных случаев функция блокировки от детей блокирует все кнопки, кроме кнопки «Питание» ⏻.

Чтобы включить или выключить функцию блокировки от детей, нажмите и удерживайте кнопки «Время стирки» и «Полоскание» одновременно в течение 3 секунд.

Когда функция включена, будет гореть индикация ☺.



Блокировка двери

При незакрытой или неплотно закрытой двери прибора индикатор блокировки гореть не будет. Индикатор горит, если дверь закрыта.



Дозагрузка белья

Удерживайте кнопку «Старт/Стоп» ▷|| нажатой в течение 3 секунд. После разблокировки двери можно добавить одежду в барабан.

Стиральная машина

ПРОГРАММЫ

Смешанные ткани	Для смешанной загрузки ткани из хлопка и синтетики
Быстрая	Для слегка загрязненного белья весом меньше 2 кг
Хлопок	Для постельного белья, скатертей, нижнего белья, полотенец или рубашек. Время стирки и количество полосканий регулируется автоматически
Шерсть	Для шерстяных изделий Рекомендуется использовать нейтральное моющее средство
Интенсивная 	Для сильно загрязненной одежды. Время работы дольше, чем в других программах. Пар уничтожает бактерии
Постельное бельё 	Для постельного белья и для стирки более плотной одежды: джинсы, постельное белье и т.д. Пар и уничтожает бактерии
Антиаллергия 	Достигается благодаря стирке при высокой температуре и дополнительному полосканию, которые помогают эффективно удалить остатки моющего средства. Пар уничтожает бактерии
Пуховики	Используется только для стирки пуховиков
Предварительная стирка	Рекомендуется использовать данную программу перед программой «Хлопок»
Дезинфекция	Для дезинфекции одежды
Гигиена	Для стирки одежды при очень высокой температуре
Полоскание + Отжим	Дополнительный цикл полоскания после использования кондиционера для белья
Отжим	Для дополнительного отжима белья
Очистка барабана	Программа очищает барабан, удаляя из него грязь и бактерии. Перед использованием этой программы убедитесь, что барабан пуст. Не используйте для очистки барабана никакие чистящие средства

ТАБЛИЦА СТИРКИ

☞ Эффективность и производительность стирки зависят от качества используемого моющего средства. Используйте только одобренные для использования в стиральной машине моющие средства.

☞ При необходимости используйте специальные моющие средства, напри-

мер, для синтетических и шерстяных тканей.

☞ Всегда соблюдайте рекомендации производителя моющего средства.

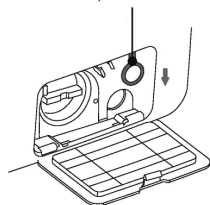
☞ Не используйте средства для химической чистки, такие как трихлорэтилен и аналогичные средства.

Программа	Макс. загрузка (кг)
	10.5
Смешанные ткани	7
Быстрая	2
Хлопок	10
Шерсть	2
Интенсивная	5
Постельное бельё	10
Антиаллергия	5
Пуховики	2
Предварительная стирка	8
Дезинфекция	7
Гигиена	2
Полоскание + Отжим	10
Отжим	10
Очистка барабана	0

Стиральная машина

ОПИСАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ**Разблокировка дверцы
(недоступно в некоторых моделях)**

Для аварийного открытия стиральной машины потяните за кольцо. Рис. ниже



➔ Если вы хотите достать белье при длительном отключении электроэнергии, убедитесь, что уровень воды в барабане ниже безопасного уровня, температура не превышает 40°C, а барабан не вращается, затем отсоедините сливной шланг и опустите его, установите шланг на место после того, как вся вода вытечет.

➔ Откройте крышку сливного насоса в правом нижнем углу передней стороны прибора, слегка потяните вниз за кольцо. Услышав легкий звук, откройте дверцу и достаньте одежду.

➔ Установите на место крышку сливного насоса.

➔ Этот метод можно использовать только в экстренных случаях.

**Автоматическое дозирование
(недоступно в некоторых моделях)**

➔ В этой машине используется технология автоматического дозирования моющих средства. Если вы хотите использовать стиральный порошок самостоятельно, выключите данную функцию комбинацией кнопок.

➔ Если при включении машины индикатор показывает «Full», это означает, что моющего средства достаточно; когда цикл стирки заканчивается и если остается только одна полоска индикатора, горит □□□□, это означает, что моющее средство заканчивается, тогда вам нужно добавить моющее средство.

➔ Перед стиркой вы можете засыпать моющее средство в отсек для моющих средств, тогда машина будет автоматически дозировать моющее средство в зависимости от веса белья в процессе стирки.

Функция продолжения работы

➔ Эта машина имеет функцию продолжения работы в случае отключения электропитания. Если в процессе работы стиральной машины произошел сбой электропитания или вилка отсоединилась, прибор может запомнить рабочее состояние и возобновить работу после восстановления питания.

Функция памяти**(недоступна в некоторых моделях)**

➔ Эта машина может автоматически запоминать последний рабочий процесс.

При повторном включении машина запоминает процесс стирки и настройки, введенные вами в прошлый раз (это означает, что при запуске машины по умолчанию будет выбран весь рабочий процесс последней стирки).

Автоматическое взвешивание одежды

➔ В начале стирки машина оценит вес одежды и автоматически дозиру-

ет моющее средство (при условии, что в контейнере достаточно моющего средства), а затем определит необходимое количество воды в целях ее экономии.

Защита от дисбаланса

☞ Когда машина готова к работе, ей может потребоваться некоторое время для балансировки белья из-за сильного дисбаланса.

☞ Если после этого белье в барабане по-прежнему не сбалансировано, можно снизить скорость отжима, чтобы избежать сильной вибрации машины.

☞ Если белья в барабане слишком мало, он может не вращаться из-за защиты от дисбаланса, тогда вам следует добавить в машину больше белья, чтобы барабан начал вращаться.

Распыление

(неприменимо в некоторых моделях)

☞ В этой машине используется технология автоматического дозирования моющих средств; вода будет вытекать из отсека для моющего средства и подавать моющее средство в барабан. Машина также будет распылять воду на стекло дверцы, что позволит лучше очищать одежду и стекло дверцы от пены и пятен.

Внутренне освещение барабана

(недоступно для некоторых моделей)

☞ В начале программы, в конце программы и во время паузы в режиме стирки загорается внутренняя подсветка барабана стиральной машины, что позволяет вам наблюдать за положением одежды внутри барабана.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Из-за постоянного обновления модели прибора конфигурация функций может отличаться от приведенного здесь описания, пожалуйста, ориентируйтесь на фактическую стиральную машину.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильное обслуживание стиральной машины позволит продлить срок ее службы.



ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, перед любым обслуживанием стиральной машины отключите электропитание или выньте шнур питания из розетки.

ОЧИСТКА БАРАБАНА

Ржавчина, оставшаяся внутри барабана от металлических изделий, должна быть немедленно удалена с помощью моющих средств, не содержащих хлор. Никогда не используйте металлическую губку.

ОЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ

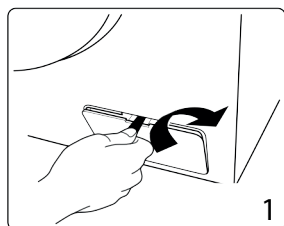
1. Если произошел перелив воды, немедленно вытрите ее сухой тканью.

Не допускайте соприкосновения стиральной машины с острыми предметами.

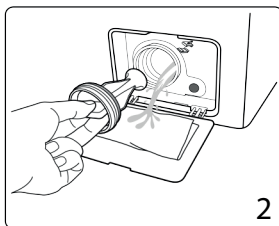
2. При необходимости поверхность можно очистить неабразивными чистящими средствами.

Стиральная машина

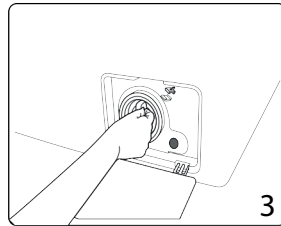
ОЧИСТКА СЛИВНОГО НАСОСА



1. Откройте крышку фильтра в направлении, как показано на рисунке.



2. Открутите фильтр и обратите внимание на оставшуюся воду в нем, при необходимости удалите скопившийся в фильтре мусор.



3. Установите фильтр обратно.

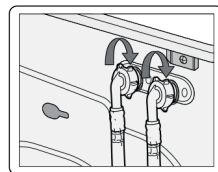
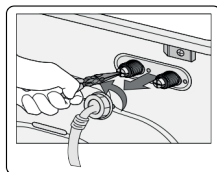
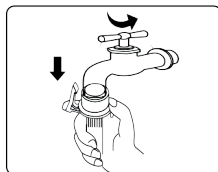
ОЧИСТКА КЛАПАНА ПОДАЧИ ВОДЫ

Фильтр подачи воды должен быть очищен, если при открытии крана вода в прибор не поступает или поступает в недостаточном количестве.

1. Слабое давление воды:
 - a. Перекройте кран.
 - b. Выберите любую программу, кроме программы «Отжим».

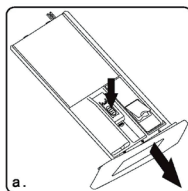
c. Нажмите кнопку «Старт/Стоп»  и продолжайте выполнять программу около 40 секунд.

- d. Вытащите вилку питания.
2. Отсоедините шланг.
3. С помощью воды промойте фильтр.
4. Установите шланг обратно.

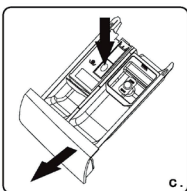
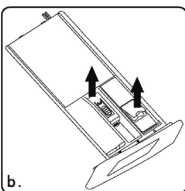


ОЧИСТКА КЮВЕТЫ

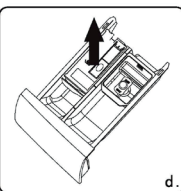
Структура кюветы отличается в разных моделях стиральных машин; для очистки кюветы следуйте шагам, показанным на рисунке ниже:



Автоматическая кювета



Стандартная кювета



Если есть остатки моющего средства или кондиционера:

➔ Как показано на рис. а (с), потяните за корпус кюветы и нажмите на ограничитель; вытащите кювету полностью.

➔ Как показано на рис. b (d), откройте корпус (медленно поднимите его) и выньте трубку сифона (поднимите ее).

➔ С помощью щетки и проточной воды промойте кювету и трубку сифона, используя моющее средство.

➔ Верните кювету на место, не забудьте установить трубку сифона.

➔ Небольшое количество моющего средства может попасть в отсек для воды при извлечении кюветы, это нормально.

Не открывайте кювету слишком часто.

➔ Пролитое моющее средство может причинить неудобства при регулировке уровня и при транспортировке прибора (извлеките кювету полностью).

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОСЛЕ ЗАМОРАЖИВАНИЯ

Стиральная машина может замерзнуть, если температура окружающей среды опускается ниже 0°C.

1. Выключите стиральную машину и выньте вилку из розетки.

2. Облейте кран подачи воды теплой водой, чтобы ослабить крепление шланга.

3. Отсоедините шланг подачи воды и смочите его в теплой воде.

4. Налейте теплую воду в барабан и оставьте примерно на 10 минут.

5. Подсоедините шланг к крану подачи воды обратно.

ПРИМЕЧАНИЯ

➔ При следующем использовании стиральной машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

➔ Если ваша стиральная машина находится в помещении, где она может заморозиться - всегда сливайте остатки воды из фильтра, шланга и из крана подачи воды.

➔ Обратитесь к специалисту, если ваша стиральная машина сильно заморожена.

Стиральная машина



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
В приборе осталась вода	Это нормальное явление, вода может оставаться в приборе после тестов на заводе
Прибор не включается	Проверьте, вставлена ли вилка в розетку. Проверьте, открыт ли кран подачи воды. Проверьте, нажата ли кнопка «Питание». Проверьте, нажата ли кнопка «Старт/Стоп». Проверьте, активирована ли функция «Отсрочка»
Протечка воды	Проверьте и закрепите шланг подачи воды. Очистите сливной шланг и при необходимости обратитесь к специалисту для ремонта
Ненормальный шум и вибрация	Проверьте, сняты ли транспортировочные болты. Проверьте, выровнен ли прибор. Проверьте, установлена ли стиральная машина на твердом и ровном полу. Проверьте, нет ли внутри заколок или других металлических предметов
Плохое качество стирки	Выберите подходящую программу. Добавьте нужное количество моющего средства в соответствии с инструкциями на упаковке моющего средства
Машина не отвечает после нажатия кнопок	Проверьте, не активирована ли функция «Блокировка от детей». Сначала нажмите кнопку «Старт/Стоп», затем - другие кнопки
Фактическое время выполнения программы не соответствует времени на дисплее	Проверьте, достаточно ли равномерно распределяется одежда в барабане. Проверьте, хорошо ли сливается или поступает вода
Стиральная машина переполняется во время слива воды	Проверьте, не находится ли высота сливного шланга ниже 65 см. Проверьте, куда погружен сливной шланг

Код	Значение	Решение
E1	Слишком долго набирается вода	Проверьте, открыт ли кран. Проверьте, не слишком ли слабый напор воды. Проверьте, не засорился ли шланг подачи воды
E2	Слишком долго сливается вода	Проверьте, не засорен ли сливной насос. При необходимости обратитесь к специалисту

Код	Значение	Решение
E3	Неисправность замка	Плотно закройте дверцу. Проверьте, не застряла ли одежда между дверцей и уплотнителем двери. При необходимости обратитесь к специалисту
E4	Слишком много воды	Дождитесь пока уровень воды опустится. При необходимости обратитесь к специалисту
E5	Мотор вышел из строя	Обратитесь к специалисту
E6	Не работает нагреватель	Обратитесь к специалисту
E7	Ошибка датчика температуры	Обратитесь к специалисту
E8	Выход из строя программного обеспечения главной платы и платы преобразования частоты	Обратитесь к специалисту
E9	Ошибка связи	Обратитесь к специалисту
E10	Выход из строя инвертера	Обратитесь к специалисту

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Пожалуйста, ориентируйтесь на приобретенную модель. Разные модели имеют разные индикации неисправностей.

Стиральная машина



ДОПОЛНЕНИЕ

ТАБЛИЦА ПО УХОДУ ЗА ТКАНЯМИ

	Стирка разрешена, особые условия отсутствуют		Можно гладить при температуре не выше 100°C
	Щадящая стирка		Нельзя гладить
	Изделие можно стирать при температуре 90°C		Разрешается стандартная сухая химчистка с применением растворителей
	Изделие можно стирать при температуре 60°C		Сухая химчистка без использования растворителя трихлорэтилена. Разрешены растворители: перхлорэтилен и углеводород
	Изделие можно стирать при температуре 40°C		Сухая химчистка: разрешается использование растворителей трихлорэтан и углеводород
	Изделие можно стирать при температуре 30°C		Чистка химическими растворителями запрещена
	Только ручная стирка		Сушить в горизонтальном положении
	Не стирать		Рекомендована вертикальная сушка без отжима
	Отбеливать в холодной воде		Сушить на вешалке
	Не отбеливать		Сушка разрешена при средней температуре
	Можно гладить при температуре не выше 200°C		Сушка в сушильной машине разрешена при невысокой температуре
	Можно гладить при температуре не выше 150°C		Сушка и отжим в стиральной машине запрещены

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ

Во избежание пожара, поражения электрическим током и других несчастных случаев, пожалуйста, придерживайтесь следующих правил:

➔ Использовать можно только то напряжение, которое указано на табличке электропитания. Если вы не знаете, какое напряжение у вас дома, обратитесь в местную энергоснабжающую организацию.

➔ При использовании функции нагрева максимальный ток в стиральной машине достигает 10 А. Поэтому убедитесь, что блоки питания (ток, напряжение и кабель) соответствуют требованиям работы стиральной машины.

➔ Защищайте шнур питания. Шнур питания должен быть хорошо закреплён, чтобы вы не спотыкались, чтобы он не был случайно повреждён. Обращайте внимание на то, как вставлена вилка!

➔ Не перегружайте розетку и не удлиняйте шнур питания.

Чрезмерная нагрузка на проводку может привести к пожару или поражению электрическим током. Не вытаскивайте вилку питания мокрой рукой.

➔ Для обеспечения вашей безопасности вилка должна быть вставлена в заземленную розетку. Внимательно проверьте и убедитесь, что ваша розетка правильно и надёжно заземлена!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

➔ Стиральная машина изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки. Если вы решили утилизировать эту стиральную машину, соблюдайте местные правила утилизации отходов. Отрежьте шнур питания, чтобы прибор не мог быть подключен к электросети. Снимите дверцу, чтобы животные и дети не могли оказаться внутри стиральной машины.

➔ Не превышайте количество моющего средства, рекомендованное в инструкции производителя моющего средства.

➔ Используйте средства для удаления пятен и отбеливатели перед циклом стирки только в случае крайней необходимости.

➔ Экономьте воду и электроэнергию, стирая только полную загрузку (точное количество зависит от используемой программы).

Правильная утилизация изделия



Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде

Стиральная машина

или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, переработайте его ответственно, чтобы обеспечить повторное использование ресурсов. Чтобы сдать использованное устройство, воспользуйтесь пунктами сбора таких отходов или обратитесь в магазин, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для экологически безопасной переработки.

 ПРИМЕЧАНИЕ

1. Программа испытаний на энергопотребление: Программа стирки: «Хлопок» 40°C/60°C + 1200 об/мин

2. В целях улучшения работы всей стиральной машины внешний вид и технические характеристики могут быть изменены без дополнительного уведомления.

 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	WM 600 W
Номинальная загрузка	10.5 кг
Класс эффективности	A+++
Напряжение сети	220-240 В/50-60 Гц
Номинальная мощность	1930 Вт
Давление воды	0.05-0.8 МПа
Габариты (Ш*Г*В)	595*628*850 мм
Вес нетто	73 кг

➡ Энергопотребление 237 кВт/ч в год, из расчета 220 стандартных циклов стирки для программы «Хлопок» при температуре 40°C и 60°C при полной и половинной загрузке. Фактическое потребление энергии зависит от режима использования прибора.

➡ Расход воды 12100 литров в год, из расчета 220 стандартных циклов стирки для программы «Хлопок» при температуре 40°C и 60°C при полной и половинной загрузке. Фактический расход воды зависит от режима использования прибора.

➡ Класс эффективности отжима В по шкале от G (наименее эффективный) до А (наиболее эффективный).

➡ Максимальная скорость отжима: 1200 об/мин.

➡ Остаточное содержание влаги: 53%

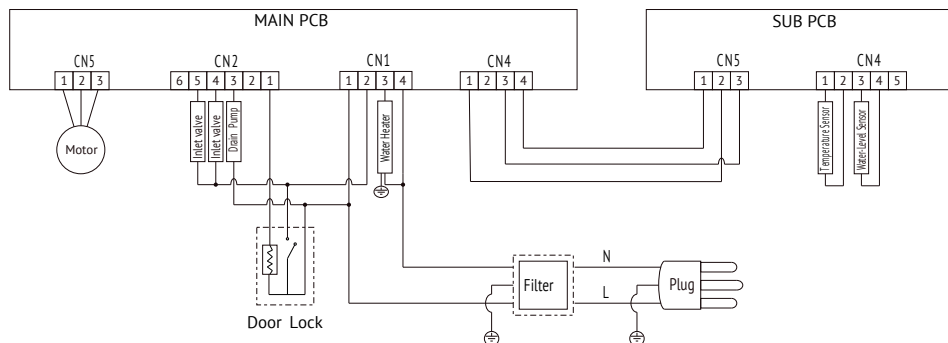
Стандартная программа	Загрузка	Потребление энергии	Потребление воды	Время программы
Хлопок 60°C	10.5 кг	1.14 кВт/ч	60 л	290 минут
Хлопок 60°C	5 кг	1.09 кВт/ч	50 л	260 минут
Хлопок 40°C	5 кг	0.91 кВт/ч	50 л	250 минут

- Продолжительность работы в режиме ожидания: 10 минут
- Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0.5 Вт
- Потребляемая мощность во включенном состоянии: 1 Вт
- Уровень шума (стирка): 62 дБ
- Уровень шума (отжим): 76 дБ

📌 ПРИМЕЧАНИЕ

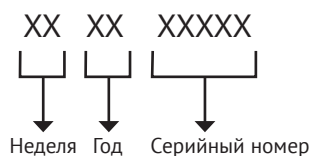
Фактические параметры зависят от режима использования прибора и могут отличаться с данными, указанными в таблице.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Стиральная машина

 Предупреждение	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
 Внимание!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.	

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право
на внесение изменений в конструкцию, комплек-
тацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР

EAC

Стиральная машина

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]

Стиральная машина

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществляющее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➞ Kuppersberg

➞ www.kuppersberg.ru